Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2022/0066(COD)

5.5.2023

STANOVISKO

Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko (*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Postup pridružených výborov – článok 57 rokovacieho poriadku

PA_Legam

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci vyzýva Výbor občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť, aby ako gestorské výbory vzali do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice
Názov 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o boji proti násiliu ***na ženách*** a domácemu násiliu	o boji proti ***rodovo motivovanému*** násiliu a domácemu násiliu

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Cieľom tejto smernice je poskytnúť komplexný rámec na účinný boj proti násiliu ***na ženách*** a domácemu násiliu v celej Únii. Na tento účel sa v nej posilňujú a zavádzajú opatrenia v týchto oblastiach: vymedzenie príslušných trestných činov a sankcií, ochrana obetí a ich prístup k spravodlivosti, podpora obetí, prevencia, koordinácia a spolupráca.	(1) Cieľom tejto smernice je poskytnúť komplexný rámec na účinný boj proti ***rodovo motivovanému*** násiliu a domácemu násiliu v celej Únii. Na tento účel sa v nej posilňujú a zavádzajú opatrenia v týchto oblastiach: vymedzenie príslušných trestných činov a sankcií, ochrana obetí a ich prístup k spravodlivosti, podpora obetí, prevencia, koordinácia a spolupráca.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) Členské štáty by mali bezodkladne ratifikovať Dohovor Medzinárodnej organizácie práce (MOP) č. 190 z 21. júna 2019 o odstránení násilia a obťažovania

	vo svete práce a odporúčanie MOP č. 206 z 21. júna 2019 týkajúce sa násilia a obťažovania a zaviesť by mali potrebné právne predpisy a politické opatrenia s cieľom zabezpečiť zákaz, prevenciu a riešenie násilia a obťažovania na trhu práce.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice
Odôvodnenie 1 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1b) Členské štáty by mali prispievať k boju proti rodovo motivovanému kybernetickému násiliu a rodovo motivovaným nenávistným prejavom online na pracovisku.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Rovnosť medzi ženami a mužmi a nediskriminácia predstavujú základné hodnoty Únie a základné práva zakotvené v článku 2 Zmluvy o Európskej únii a v článkoch 21 a 23 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“). Násilie ***na ženách*** a domáce násilie tieto zásady ohrozujú a podkopávajú práva ***žien a dievčat*** na rovnosť vo všetkých oblastiach života.	(2) Rovnosť medzi ženami a mužmi a nediskriminácia predstavujú základné hodnoty Únie a základné práva zakotvené v článku 2 Zmluvy o Európskej únii a v článkoch 21 a 23 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“). ***Rodovo motivované*** násilie a domáce násilie tieto zásady ohrozujú a podkopávajú práva na rovnosť vo všetkých oblastiach života.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(3) Násilie ***na ženách*** a domáce násilie predstavujú porušenie základných práv, akými sú právo na ľudskú dôstojnosť, právo na život a nedotknuteľnosť človeka, zákaz neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, právo na ochranu osobných údajov a práva dieťaťa zakotvené v Charte základných práv Európskej únie.	(3) ***Rodovo motivované*** násilie a domáce násilie predstavujú porušenie základných práv, akými sú právo na ľudskú dôstojnosť, právo na život a nedotknuteľnosť človeka, zákaz neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, právo na ochranu osobných údajov a práva dieťaťa zakotvené v Charte základných práv Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Táto smernica by sa mala uplatňovať na trestnú činnosť, ktorá v podstate predstavuje násilie ***na ženách*** alebo domáce násilie kriminalizované na základe práva Únie alebo vnútroštátneho práva. Patria k nej trestné činy vymedzené v tejto smernici, konkrétne znásilnenie, mrzačenie ženských pohlavných orgánov, zdieľanie intímneho materiálu alebo zmanipulovaného materiálu bez predchádzajúceho súhlasu, kybernetické nebezpečné prenasledovanie, kybernetické obťažovanie, kybernetické podnecovanie k násiliu alebo nenávisti a trestná činnosť, na ktorú sa vzťahujú iné nástroje Únie, najmä smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[36] a 2011/93/EÚ[37], v ktorých sa vymedzujú trestné činy v oblasti sexuálneho vykorisťovania detí a obchodovania s ľuďmi na účely sexuálneho vykorisťovania. A napokon do vymedzenia násilia ***na ženách*** patria aj niektoré trestné činy podľa vnútroštátneho práva. Ide o trestné činy ako femicída, sexuálne obťažovanie, sexuálne zneužívanie, nebezpečné prenasledovanie, skoré a nútené manželstvo, nútené umelé prerušenie tehotenstva, násilná sterilizácia a rôzne formy kybernetického násilia, ako	(4) Táto smernica by sa mala uplatňovať na trestnú činnosť, ktorá v podstate predstavuje ***rodovo motivované*** násilie alebo domáce násilie kriminalizované na základe práva Únie alebo vnútroštátneho práva. Patria k nej trestné činy vymedzené v tejto smernici, konkrétne znásilnenie, mrzačenie ženských pohlavných orgánov, ***násilná sterilizácia,*** zdieľanie intímneho materiálu alebo zmanipulovaného materiálu bez predchádzajúceho súhlasu, kybernetické nebezpečné prenasledovanie, kybernetické obťažovanie, kybernetické podnecovanie k násiliu alebo nenávisti a trestná činnosť, na ktorú sa vzťahujú iné nástroje Únie, najmä smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[36] a 2011/93/EÚ[37], v ktorých sa vymedzujú trestné činy v oblasti sexuálneho vykorisťovania detí a obchodovania s ľuďmi na účely sexuálneho vykorisťovania. A napokon do vymedzenia ***rodovo motivovaného*** násilia patria aj niektoré trestné činy podľa vnútroštátneho práva. Ide o trestné činy ako femicída, sexuálne obťažovanie, sexuálne zneužívanie, nebezpečné prenasledovanie, skoré a nútené manželstvo, nútené umelé prerušenie

sú sexuálne obťažovanie online, kybernetické šikanovanie alebo nevyžiadané doručovanie sexuálne explicitného materiálu. Domáce násilie predstavuje formu násilia, ktorá môže byť osobitne kriminalizovaná podľa vnútroštátneho práva, alebo môže ísť o trestné činy spáchané v rámci rodiny alebo domácnosti, alebo medzi bývalými alebo súčasnými manželmi.	tehotenstva, násilná sterilizácia a rôzne formy kybernetického násilia, ako sú sexuálne obťažovanie online, kybernetické šikanovanie alebo nevyžiadané doručovanie sexuálne explicitného materiálu. Domáce násilie predstavuje formu násilia, ktorá môže byť osobitne kriminalizovaná podľa vnútroštátneho práva, alebo môže ísť o trestné činy spáchané v rámci rodiny alebo domácnosti, alebo medzi bývalými alebo súčasnými manželmi ***alebo partnermi***.
[36] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1 – 11).	[36] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1 – 11).
[37] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1 – 14).	[37] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1 – 14).

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Opatrenia v rámci tejto smernice boli navrhnuté tak, aby sa nimi riešili osobitné potreby žien a dievčat, keďže ony sú formami násilia, ktorých sa týka táto smernica, konkrétne násilím ***na ženách*** a domácim násilím, postihované neúmerne. V tejto smernici sa však uznáva, že aj iné osoby sa môžu stať obeťou týchto foriem násilia a aj na ne by sa mali vzťahovať opatrenia, ktoré sú v nej stanovené. Pojem „obeť“ by sa preto mal vzťahovať na všetky osoby bez ohľadu na ich pohlavie alebo rod.	(5) Opatrenia v rámci tejto smernice boli navrhnuté tak, aby sa nimi ***okrem iného*** riešili osobitné potreby žien a dievčat, keďže ony sú formami násilia, ktorých sa týka táto smernica, konkrétne ***rodovo motivovaným*** násilím a domácim násilím, postihované neúmerne. V tejto smernici sa však uznáva, že aj iné osoby ***než ženy*** sa môžu stať obeťou týchto foriem násilia a aj na ne by sa mali vzťahovať opatrenia, ktoré sú v nej stanovené***, bez diskriminácie z akéhokoľvek dôvodu***. Pojem „obeť“ by sa

preto mal vzťahovať na všetky osoby bez ohľadu na ich pohlavie alebo rod.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Pre svoju zraniteľnosť utrpia deti, ktoré sú svedkami násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia, priamu emocionálnu ujmu, ktorá ovplyvňuje ich vývin. Preto by sa aj takéto deti mali považovať za obete a aj na ne by sa mali vzťahovať cielené ochranné opatrenia.	(6) Pre svoju zraniteľnosť utrpia deti, ktoré sú svedkami ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia, priamu emocionálnu ujmu, ktorá ovplyvňuje ich vývin. Preto by sa aj takéto deti mali považovať za obete a aj na ne by sa mali vzťahovať cielené ochranné opatrenia.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Násilie ***na ženách*** je pretrvávajúcim prejavom štrukturálnej diskriminácie žien, ktorá vyplýva z historicky nerovnocenných mocenských vzťahov medzi ženami a mužmi. Je formou rodovo motivovaného násilia, ktoré páchajú muži prevažne na ženách a dievčatách. Je zakorenené v spoločnosťou vytvorených rolách, vzoroch správania, činnostiach a atribútoch, ktoré daná spoločnosť považuje za vhodné pre ženy a pre mužov a ktoré sa označujú všeobecným pojmom „rod“.	(7) ***Rodovo motivované*** násilie je pretrvávajúcim prejavom ***okrem iného*** štrukturálnej diskriminácie žien ***v celej ich rozmanitosti***, ktorá vyplýva z ***mizogýnie a*** historicky nerovnocenných mocenských vzťahov medzi ženami a mužmi. Je formou rodovo motivovaného násilia, ktoré páchajú muži prevažne na ženách a dievčatách. Je zakorenené v spoločnosťou vytvorených rolách, vzoroch správania, činnostiach a atribútoch, ktoré daná spoločnosť považuje za vhodné pre ženy a pre mužov a ktoré sa označujú všeobecným pojmom „rod“.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Domáce násilie predstavuje závažný spoločenský problém, ktorý je často skrytý. Môže viesť k závažnej psychologickej a fyzickej traume s nesmiernymi dôsledkami, pretože páchateľom je zvyčajne osoba, ktorá je ***obetiam*** známa a ktorej by ***mali*** dôverovať. Takéto násilie môže mať veľa podôb, môže byť napríklad fyzické, sexuálne, psychologické a ekonomické. Domáce násilie sa môže vyskytovať bez ohľadu na to, či páchateľ žije alebo žil v spoločnej domácnosti s obeťou.	(8) Domáce násilie predstavuje závažný spoločenský problém, ktorý je často skrytý ***v dôsledku spoločenskej stigmatizácie***. Môže viesť k závažnej psychologickej a fyzickej traume s nesmiernymi dôsledkami ***pre osobný a profesijný život obete***, pretože páchateľom je zvyčajne osoba, ktorá je ***obeti*** známa a ktorej by ***obeť mala môcť*** dôverovať. Takéto násilie môže mať veľa podôb, môže byť napríklad fyzické, sexuálne, psychologické a ekonomické. Domáce násilie sa môže vyskytovať bez ohľadu na to, či páchateľ žije alebo žil v spoločnej domácnosti s obeťou.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Vzhľadom na špecifiká týchto druhov trestných činov je potrebné stanoviť komplexný súbor pravidiel, ktorými sa bude cielene riešiť pretrvávajúci problém násilia ***na ženách*** a domáceho násilia pri zohľadnení osobitných potrieb obetí takéhoto násilia. Existujúce ustanovenia na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni sa ukázali ako nedostatočné na účinný boj proti násiliu ***na ženách*** a domácemu násiliu a predchádzanie tomuto násiliu. Konkrétne sa smernice 2011/36/EÚ a 2011/93/EÚ zameriavajú na osobitné formy takéhoto násilia, zatiaľ čo v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ[38] sa stanovuje všeobecný rámec pre obete trestnej činnosti. Hoci sa v nej obetiam násilia ***na ženách*** a domáceho násilia poskytujú určité záruky, nie je určená na riešenie ich osobitných potrieb.	(9) Vzhľadom na špecifiká týchto druhov trestných činov je potrebné stanoviť komplexný súbor pravidiel, ktorými sa bude cielene riešiť pretrvávajúci problém ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia pri zohľadnení osobitných potrieb obetí takéhoto násilia ***prierezovým a rodovo citlivým spôsobom***. Existujúce ustanovenia na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni sa ukázali ako nedostatočné na účinný boj proti ***rodovo motivovanému*** násiliu a domácemu násiliu a predchádzanie tomuto násiliu. Konkrétne sa smernice 2011/36/EÚ a 2011/93/EÚ zameriavajú na osobitné formy takéhoto násilia, zatiaľ čo v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ[38] sa stanovuje všeobecný rámec pre obete trestnej činnosti. Hoci sa v nej obetiam ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia poskytujú určité záruky, nie je

určená na riešenie ich osobitných potrieb.

[38] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57).

[38] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57).

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V tejto smernici sa podporujú medzinárodné záväzky, ktoré členské štáty prijali v oblasti boja proti násiliu na ženách a domácemu násiliu a predchádzania tomuto násiliu, a to najmä Dohovor Organizácie Spojených národov o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW)[39] a ***prípadne*** Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (ďalej len „Istanbulský dohovor“)[40] a Dohovor Medzinárodnej organizácie práce o ***odstránení násilia a obťažovania vo svete práce podpísanú 21. júna 2019 v Ženeve***.	(10) V tejto smernici sa podporujú medzinárodné záväzky, ktoré členské štáty prijali v oblasti boja proti násiliu na ženách a domácemu násiliu a predchádzania tomuto násiliu, a to najmä Dohovor Organizácie Spojených národov o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW)[39]***, Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCRPD)*** a Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (ďalej len „Istanbulský dohovor“)[40] a Dohovor Medzinárodnej organizácie práce ***o násilí a obťažovaní, 2019 (č. 190), Dohovor Medzinárodnej organizácie práce o diskriminácii (zamestnanie a povolanie), 1958 (č. 111) a Dohovor Medzinárodnej organizácie práce o domácich pracovníkoch, 2012 (č. 189)***.

[39] Dohovor o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW), VZ OSN, 1979.

[40] Dohovor o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor), Rada Európy, 2011.

[39] Dohovor o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW), VZ OSN, 1979.

[40] Dohovor o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor), Rada Európy, 2011.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Násilie ***na ženách*** a domáce násilie sa môže ešte prehlbovať, ak je spojené s diskrimináciou na základe pohlavia a ďalšími dôvodmi diskriminácie, ktoré právo Únie zakazuje, konkrétne štátnou príslušnosťou, rasou, farbou pleti, etnickým alebo sociálnym pôvodom, genetickými vlastnosťami, jazykom, náboženstvom alebo vierou, politickým alebo iným názorom, príslušnosťou k národnostnej menšine, majetkom, narodením, zdravotným postihnutím, vekom ***alebo*** sexuálnou orientáciou. Členské štáty by preto mali náležitú pozornosť venovať obetiam, ktoré postihuje takáto prierezová diskriminácia, a v prípade výskytu takýchto prierezových foriem diskriminácie by mali prijímať osobitné opatrenia. Zvýšené riziko rodovo motivovaného násilia hrozí najmä lesbickým, bisexuálnym, transrodovým a queer (LBTIQ) ***ženám***, nebinárnym a intersexuálnym osobám, ***ženám*** so zdravotným postihnutím a ***ženám*** s menšinovým rasovým alebo etnickým pôvodom.	(11) ***Rodovo motivované*** násilie a domáce násilie sa môže ešte prehlbovať, ak je spojené s diskrimináciou na základe pohlavia a ďalšími dôvodmi diskriminácie, ktoré právo Únie zakazuje, konkrétne štátnou príslušnosťou, rasou, farbou pleti, etnickým alebo sociálnym pôvodom, genetickými vlastnosťami, jazykom, náboženstvom alebo vierou, politickým alebo iným názorom, príslušnosťou k národnostnej menšine, majetkom, narodením, zdravotným postihnutím, vekom***,*** sexuálnou orientáciou, ***rodovou identitou, rodovým vyjadrením a pohlavnými znakmi***. Členské štáty by preto mali náležitú pozornosť venovať obetiam, ktoré postihuje takáto prierezová diskriminácia ***a násilie***, a v prípade výskytu takýchto prierezových foriem diskriminácie by mali prijímať osobitné opatrenia. Zvýšené riziko rodovo motivovaného násilia ***a domáceho násilia*** hrozí najmä lesbickým, bisexuálnym, transrodovým a queer (LBTIQ) ***osobám***, nebinárnym a intersexuálnym osobám, ***osobám*** so zdravotným postihnutím a ***osobám*** s menšinovým rasovým alebo etnickým pôvodom. ***Osobitná pozornosť by sa mala okrem iného venovať činom rodovo motivovaného násilia, ktorých cieľom je potrestať obete za ich sexuálnu orientáciu, rodové vyjadrenie, rodovú identitu alebo pohlavné znaky, ako napríklad tzv. nápravné znásilnenie.***

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Obete násilia ***na ženách*** a domáceho násilia sú vo vyššej miere ohrozené zastrašovaním, odvetou, ako aj sekundárnou a opakovanou viktimizáciou. Osobitnú pozornosť je preto potrebné venovať týmto rizikám a potrebe chrániť dôstojnosť a telesnú nedotknuteľnosť týchto obetí.	(12) Obete ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia sú vo vyššej miere ohrozené zastrašovaním, odvetou, ako aj sekundárnou a opakovanou viktimizáciou. Osobitnú pozornosť je preto potrebné venovať týmto rizikám a potrebe chrániť dôstojnosť a telesnú ***a duševnú*** nedotknuteľnosť týchto obetí. ***Stretnutia so špecializovanými podpornými službami by mali zabezpečiť, aby sa s obeťami zaobchádzalo humánne a aby sa zabránilo ich opätovnej traumatizácii.***

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Znásilnenie je jedným z najzávažnejších trestných činov, ktorým sa narúša sexuálna integrita človeka, pričom tento trestný čin neúmerne postihuje ženy. Jeho podstatou je mocenská nerovnováha medzi páchateľom a obeťou, ktorá umožňuje páchateľovi sexuálne zneužívať obeť na účely, ako sú osobné uspokojenie, presadzovanie nadvlády, získanie spoločenského uznania, kariérneho postupu, prípadne možný finančný zisk. V mnohých členských štátoch sa na klasifikáciu trestného činu znásilnenia stále vyžaduje použitie sily, hrozieb alebo nátlaku. V iných členských štátoch stačí podmienka, že obeť nedala súhlas so sexuálnym aktom. Len druhým uvedeným prístupom sa dosahuje úplná ochrana sexuálnej integrity obetí. Preto je potrebné zabezpečiť rovnakú ochranu v celej Únii tým, že sa stanovia prvky, na základe ktorých sa určí, že ide o trestný čin znásilnenia žien.	(13) Znásilnenie je jedným z najzávažnejších trestných činov, ktorým sa narúša sexuálna integrita človeka, pričom tento trestný čin neúmerne postihuje ženy ***a dievčatá***. Jeho podstatou je mocenská nerovnováha medzi páchateľom a obeťou, ktorá umožňuje páchateľovi sexuálne zneužívať obeť na účely, ako sú osobné uspokojenie, presadzovanie nadvlády, získanie spoločenského uznania, kariérneho postupu, prípadne možný finančný zisk. V mnohých členských štátoch sa na klasifikáciu trestného činu znásilnenia stále vyžaduje použitie sily, hrozieb alebo nátlaku. V iných členských štátoch stačí podmienka, že obeť nedala súhlas so sexuálnym aktom. Len druhým uvedeným prístupom sa dosahuje úplná ochrana sexuálnej integrity obetí. Preto je potrebné zabezpečiť rovnakú ochranu v celej Únii tým, že sa stanovia prvky, na základe ktorých sa určí, že ide o trestný čin znásilnenia žien.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) Násilná a nútená sterilizácia je škodlivá a vykorisťujúca praktika, ktorá zbavuje obete schopnosti sexuálnej reprodukcie a ktorá sa vykonáva na účely uplatňovania spoločenskej kontroly nad obeťami. Vychádza z eugenických predpokladov o hodnote života dotknutých osôb a stereotypov týkajúcich sa ich schopnosti byť rodičmi. Ženy a dievčatá z etnických a rasových menšín, najmä Rómky, ženy a dievčatá z chudobného sociálno-ekonomického prostredia a ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím, najmä s mentálnym a psychosociálnym postihnutím, ako aj ženy a dievčatá žijúce v ústavoch, sú obzvlášť ohrozené takýmito praktikami. Na boj proti takto rozšíreným a pretrvávajúcim praktikám v Únii, ktoré udržiavajú diskrimináciu, stereotypy, násilie a kontrolu nad telom inej osoby, by sa násilná sterilizácia mala osobitne a primerane riešiť v trestnom práve.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Je nevyhnutné harmonizovaným spôsobom vymedziť trestné činy a sankcie týkajúce sa niektorých foriem kybernetického násilia. Kybernetické násilie je zacielené najmä na političky, novinárky ***a*** obhajkyne ľudských práv a najviac ich postihuje. Môže mať za následok umlčiavanie žien a bránenie ich účasti na spoločenskom živote za	(17) Je nevyhnutné harmonizovaným spôsobom vymedziť trestné činy a sankcie týkajúce sa niektorých foriem kybernetického násilia. Kybernetické násilie je zacielené najmä na ***ženy vo svete práce a vo verejnom živote, predovšetkým*** političky, novinárky***,*** obhajkyne ľudských práv ***a osoby patriace k marginalizovaným komunitám,*** a najviac ich postihuje. Môže

rovnakých podmienok, aké majú muži. Kybernetické násilie takisto neúmerne postihuje ženy a dievčatá vo vzdelávacom prostredí, napríklad v školách a na univerzitách, čo má nepriaznivé dôsledky pre ich ďalšie vzdelávanie, ako aj ich duševné zdravie, a v extrémnych prípadoch môže viesť až k samovražde.

mať za následok umlčiavanie žien a bránenie ich účasti na spoločenskom ***profesijnom*** živote za rovnakých podmienok, aké majú muži. Kybernetické násilie takisto neúmerne postihuje ženy a dievčatá vo vzdelávacom prostredí, napríklad v školách a na univerzitách, čo má nepriaznivé dôsledky pre ich ďalšie vzdelávanie, ***kariérne vyhliadky,*** ako aj ich duševné zdravie, a v extrémnych prípadoch môže viesť až k samovražde. ***Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v práci viedlo k nárastu kybernetického násilia páchaného na ženách, ktoré si vyžaduje osobitnú pozornosť venovanú preventívnym a ochranným opatreniam v súvislosti s prácou[1a]. Ženy a dievčatá, ktoré sú vystavené diskriminácii a násiliu na základe kombinácie ich pohlavia a iných dôvodov, sú neúmerne viac postihnuté kybernetickým násilím vrátane kybernetického obťažovania a kybernetického podnecovania k násiliu alebo nenávisti.***

_____

[1a] Stanovisko EHSV na tému „Práca na diaľku a rodová rovnosť“ (2021/C 220/02) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020AE5159&RID=4; MOP, Violence and harassment at work (Násilie a obťažovanie na pracovisku) https://www.ilo.org/global/docs/WCMS_839676/lang--en/index.htm.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Sprístupnenie intímnych obrázkov alebo videí a materiálu zobrazujúceho sexuálne aktivity bez udelenia súhlasu ***veľkému počtu koncových používateľov***	(19) Sprístupnenie intímnych obrázkov alebo videí a materiálu zobrazujúceho sexuálne aktivity bez udelenia súhlasu ***iným koncovým používateľom***

prostredníctvom informačných a komunikačných technológií môže byť pre obete ***veľmi*** škodlivé najmä preto, že sa ním umožňuje jednoduché, rýchle a rozsiahle šírenie takéhoto materiálu a spáchanie trestného činu, ako aj z dôvodu jeho intímnej povahy. Trestné činy uvedené v tejto smernici by sa mali týkať všetkých druhov takéhoto materiálu, napríklad obrázkov, fotografií a videí, ako aj obrázkov, zvukových klipov a videoklipov so sexuálnym podtónom. Mali by sa vzťahovať na situácie, v ktorých sa sprístupnenie materiálu ***veľkému počtu koncových používateľov*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií uskutoční bez súhlasu obete bez ohľadu na to, či obeť súhlasila s vytvorením takéhoto materiálu, alebo takýto materiál odoslala konkrétnej osobe. Trestným činom by mala byť aj výroba materiálu alebo manipulácia s materiálom bez udelenia súhlasu, napríklad úprava obrázkov, takým spôsobom, aby sa zdalo, že osoba vykonáva sexuálne aktivity, ak sa takýto materiál následne bez súhlasu danej osoby prostredníctvom informačných a komunikačných technológií sprístupní ***veľkému počtu koncových používateľov***. Takouto výrobou alebo manipuláciou by sa malo rozumieť aj zhotovovanie deepfake obsahu, v ktorom sa materiál zjavne pripomínajúci existujúcu osobu, predmety, miesta alebo iné veci či udalosti a zobrazujúci sexuálne aktivity inej osoby nesprávne javí ostatným ako autentický alebo pravdivý. V záujme účinnej ochrany obetí takejto činnosti by sa malo za trestný čin považovať aj vyhrážanie sa zapojením osoby do takejto činnosti.

prostredníctvom informačných a komunikačných technológií môže byť pre obete ***extrémne*** škodlivé najmä preto, že sa ním umožňuje jednoduché, rýchle a rozsiahle šírenie takéhoto materiálu a spáchanie trestného činu, ako aj z dôvodu jeho intímnej povahy. Trestné činy uvedené v tejto smernici by sa mali týkať všetkých druhov takéhoto materiálu, napríklad obrázkov, fotografií a videí, ako aj obrázkov, zvukových klipov a videoklipov so sexuálnym podtónom. Mali by sa vzťahovať na situácie, v ktorých sa sprístupnenie materiálu ***iným koncovým používateľom*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií uskutoční bez súhlasu obete bez ohľadu na to, či obeť súhlasila s vytvorením takéhoto materiálu, alebo takýto materiál odoslala konkrétnej osobe. Trestným činom by mala byť aj výroba materiálu alebo manipulácia s materiálom bez udelenia súhlasu, napríklad úprava obrázkov***, a to aj prostredníctvom umelej inteligencie***, takým spôsobom, aby sa zdalo, že osoba vykonáva sexuálne aktivity, ak sa takýto materiál následne bez súhlasu danej osoby prostredníctvom informačných a komunikačných technológií sprístupní ***iným koncovým používateľom***. Takouto výrobou alebo manipuláciou by sa malo rozumieť aj zhotovovanie deepfake obsahu, v ktorom sa materiál zjavne pripomínajúci existujúcu osobu, predmety, miesta alebo iné veci či udalosti a zobrazujúci sexuálne aktivity inej osoby nesprávne javí ostatným ako autentický alebo pravdivý. V záujme účinnej ochrany obetí takejto činnosti by sa malo za trestný čin považovať aj vyhrážanie sa zapojením osoby do takejto činnosti.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Kybernetické nebezpečné prenasledovanie je modernou formou násilia, ktoré sa často pácha na rodinných príslušníkoch alebo osobách žijúcich v tej istej domácnosti, ale páchajú ho aj bývalí partneri alebo známi. Páchateľ pri ňom zvyčajne zneužíva technológiu na zintenzívnenie nátlakového správania a správania zameraného na získanie kontroly, manipulácie a sledovania, čím zvyšuje strach, úzkosť a postupnú izoláciu od priateľov ***a*** rodiny. Preto by sa mali zaviesť minimálne pravidlá týkajúce sa kybernetického nebezpečného prenasledovania. K trestnému činu kybernetického nebezpečného prenasledovania by malo patriť nepretržité sledovanie obete bez jej súhlasu alebo bez právneho povolenia prostredníctvom informačných a komunikačných technológií. To sa môže diať na základe spracovania osobných údajov obete, napríklad prostredníctvom krádeže totožnosti alebo vyšpehovania takýchto údajov z rôznych sociálnych médií alebo platforiem na výmenu správ, ktoré používa obeť, jej e-mailov a telefónu, krádeže hesiel alebo hacknutia jej zariadení s cieľom získať prístup do jej osobného online priestoru, prostredníctvom inštalácie geolokalizačných aplikácií vrátane „stalkervéru“, prípadne krádežou jej zariadení. Okrem toho by sa za nebezpečné prenasledovanie malo považovať monitorovanie obete bez jej súhlasu alebo povolenia prostredníctvom zariadení pripojených cez internet vecí, ako sú napríklad inteligentné domáce spotrebiče.	(20) Kybernetické nebezpečné prenasledovanie je modernou formou násilia, ktoré sa často pácha na rodinných príslušníkoch alebo osobách žijúcich v tej istej domácnosti, ale páchajú ho aj bývalí partneri alebo známi. Páchateľ pri ňom zvyčajne zneužíva technológiu na zintenzívnenie nátlakového správania a správania zameraného na získanie kontroly, manipulácie a sledovania, čím zvyšuje strach, úzkosť a postupnú izoláciu od priateľov***,*** rodiny ***a práce***. Preto by sa mali zaviesť minimálne pravidlá týkajúce sa kybernetického nebezpečného prenasledovania. K trestnému činu kybernetického nebezpečného prenasledovania by malo patriť nepretržité sledovanie obete bez jej súhlasu alebo bez právneho povolenia prostredníctvom informačných a komunikačných technológií. To sa môže diať na základe spracovania osobných údajov obete, napríklad prostredníctvom krádeže totožnosti alebo vyšpehovania takýchto údajov z rôznych sociálnych médií alebo platforiem na výmenu správ, ktoré používa obeť, jej e-mailov a telefónu, krádeže hesiel alebo hacknutia jej zariadení s cieľom získať prístup do jej osobného online priestoru, prostredníctvom inštalácie geolokalizačných aplikácií vrátane „stalkervéru“, prípadne krádežou jej zariadení. Okrem toho by sa za nebezpečné prenasledovanie malo považovať monitorovanie obete bez jej súhlasu alebo povolenia prostredníctvom zariadení pripojených cez internet vecí, ako sú napríklad inteligentné domáce spotrebiče.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) S cieľom zabrániť začatiu útoku tretích strán alebo účasti na takomto útoku namierenom priamo na inú osobu spočívajúcom v sprístupnení výhražného alebo urážlivého materiálu ***veľkému počtu koncových používateľov*** by sa mali stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa trestného činu kybernetického obťažovania. Takéto rozsiahle útoky vrátane koordinovaných online hromadných útokov môžu prerásť do napadnutia v reálnom svete alebo spôsobiť závažnú duševnú ujmu, pričom v extrémnych prípadoch môžu viesť až k samovraždе obete. Často sú zacielené na prominentné političky, novinárky alebo iné známe osobnosti, môžu sa však vyskytnúť aj za iných okolností, napríklad na univerzitách alebo v školách. Takéto online násilie by sa malo riešiť najmä vtedy, ak sa útoky vyskytujú vo veľkom rozsahu, napríklad majú podobu hromadného obťažovania veľkým množstvom ľudí.	(21) S cieľom zabrániť začatiu útoku tretích strán alebo účasti na takomto útoku namierenom priamo na inú osobu spočívajúcom v sprístupnení výhražného alebo urážlivého materiálu ***iným koncovým používateľom*** by sa mali stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa trestného činu kybernetického obťažovania. Takéto rozsiahle útoky vrátane koordinovaných online hromadných útokov môžu prerásť do napadnutia v reálnom svete alebo spôsobiť závažnú duševnú ujmu, pričom v extrémnych prípadoch môžu viesť až k samovraždе obete. Často sú zacielené na prominentné političky, novinárky alebo iné známe osobnosti, môžu sa však vyskytnúť aj za iných okolností, napríklad na univerzitách alebo v školách. Takéto online násilie by sa malo riešiť najmä vtedy, ak sa útoky vyskytujú vo veľkom rozsahu, napríklad majú podobu hromadného obťažovania veľkým množstvom ľudí.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Intenzívnejšie používanie internetu a sociálnych médií viedlo v posledných rokoch k výraznému nárastu verejného podnecovania k násiliu a nenávisti, a to aj na základe pohlavia alebo rodu. Jednoduché, rýchle a rozsiahle šírenie nenávistných prejavov prostredníctvom digitálneho slova je posilnené efektom straty zábran na internete, pretože predpokladaná anonymita na internete a pocit beztrestnosti znižujú zábranu ľudí šíriť takéto nenávistné prejavy. Ženy sú často na internete terčom sexistickej a mizogýnnej nenávisti, ktorá môže v reálnom svete prerásť do trestného činu	(22) Intenzívnejšie používanie internetu a sociálnych médií viedlo v posledných rokoch k výraznému nárastu verejného podnecovania k násiliu a nenávisti, a to aj na základe pohlavia alebo rodu. Jednoduché, rýchle a rozsiahle šírenie nenávistných prejavov prostredníctvom digitálneho slova je posilnené efektom straty zábran na internete, pretože predpokladaná anonymita na internete a pocit beztrestnosti znižujú zábranu ľudí šíriť takéto nenávistné prejavy. ***Páchateľmi takéhoto podnecovania na internete sú často verejne známe osoby, ktoré v dôsledku predpokladanej***

z nenávisti. ***Tomu je potrebné zabrániť*** už na začiatku. Jazyk používaný pri takomto podnecovaní nemusí vždy obsahovať narážky na pohlavie alebo rod osoby, na ktorú je zacielený, zaujatosť však môže vyplývať z celkového kontextu alebo z kontextu podnecovania.

beztrestnosti legitimizujú a povzbudzujú násilné činy mimo internetu. Ženy sú často na internete terčom sexistickej a mizogýnnej nenávisti, ktorá môže v reálnom svete prerásť do trestného činu z nenávisti. ***Deti a mladí ľudia sa môžu stať terčom takéhoto podnecovania (kybernetického násilia) aj kvôli osobným charakteristikám, ako je zdravotné postihnutie, rasový alebo etnický pôvod, sexuálna orientácia, rodová identita, rodové vyjadrenie, pohlavné znaky alebo iné dôvody, ktoré, ak sa nerieši, môžu spôsobiť sociálne vylúčenie, úzkosť, podnety na sebapoškodzovanie a v extrémnych situáciách myšlienky na samovraždu, pokusy o samovraždu alebo skutočnú samovraždu. Je nevyhnutné, aby sa takémuto podnecovaniu k násiliu alebo kybernetickému násiliu bránilo*** už na začiatku. Jazyk používaný pri takomto podnecovaní nemusí vždy obsahovať narážky na pohlavie alebo rod osoby, na ktorú je zacielený, zaujatosť však môže vyplývať z celkového kontextu alebo z kontextu podnecovania.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Obete by mali mať možnosť jednoducho oznamovať trestné činy násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia bez toho, aby boli vystavené sekundárnej alebo opakovanej viktimizácii. Na tento účel by členské štáty mali umožniť podávanie trestných oznámení online alebo prostredníctvom iných informačných a komunikačných technológií na oznamovanie takýchto trestných činov. Obete kybernetického násilia by mali mať možnosť nahrávať materiály súvisiace s ich oznámením, ako napríklad snímky obrazovky svedčiace o údajnom násilnom	(24) Obete by mali mať možnosť jednoducho oznamovať trestné činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia bez toho, aby boli vystavené sekundárnej alebo opakovanej viktimizácii. Na tento účel by členské štáty mali umožniť podávanie trestných oznámení online alebo prostredníctvom iných informačných a komunikačných technológií na oznamovanie takýchto trestných činov. Obete kybernetického násilia by mali mať možnosť nahrávať materiály súvisiace s ich oznámením, ako napríklad snímky obrazovky svedčiace

správaní.

o údajnom násilnom správaní. ***Mechanizmy podávania sťažností by mali byť prístupné pre obete bez digitálnych zručností, obete žijúce v odľahlých alebo vidieckych oblastiach so sťaženým prístupom k digitálnym nástrojom a internetu, ako aj pre osoby so zdravotným postihnutím.***

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) V prípade domáceho násilia a násilia ***na ženách*** môžu byť obete, najmä ak toto násilie páchajú blízki rodinní príslušníci alebo intímni partneri, pod takým tlakom páchateľa, že sa boja obrátiť sa na príslušné orgány, a to aj vtedy, ak je ohrozený ich život. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby ich pravidlá ochrany dôverných informácií nepredstavovali prekážku pre príslušných odborníkov, akými sú zdravotnícki pracovníci, pri oznamovaní svojich opodstatnených podozrení na bezprostredne hroziacu ťažkú telesnú ujmu príslušným orgánom. Podobne aj domáce násilie alebo násilie ***na ženách***, ktoré postihuje deti, sa často zastaví až vtedy, ak si tretie strany všimnú nezvyčajné správanie alebo telesnú ujmu dieťaťa. Deti je potrebné účinne chrániť pred takýmito formami násilia a na to je potrebné rýchlo prijať primerané opatrenia. Preto by ani príslušní odborníci, ktorí prichádzajú do kontaktu s deťmi ako obeťami alebo deťmi ako potenciálnymi obeťami, ku ktorým patria napríklad zdravotnícki pracovníci alebo pedagógovia, nemali byť obmedzovaní dôvernosťou informácií, ak majú opodstatnené podozrenie, že sa na deťoch páchajú závažné násilné činy podľa tejto smernice alebo sa očakáva ich vystavenie ďalším závažným činom. Členské štáty by	(25) V prípade domáceho násilia a ***rodovo motivovaného*** násilia môžu byť obete, najmä ak toto násilie páchajú blízki rodinní príslušníci alebo intímni partneri, pod takým tlakom páchateľa, že sa boja obrátiť sa na príslušné orgány, a to aj vtedy, ak je ohrozený ich život. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby ich pravidlá ochrany dôverných informácií nepredstavovali prekážku pre príslušných odborníkov, akými sú zdravotnícki pracovníci, pri oznamovaní svojich opodstatnených podozrení na bezprostredne hroziacu ťažkú telesnú ujmu príslušným orgánom. Podobne aj domáce násilie alebo ***rodovo motivované*** násilie, ktoré postihuje deti, sa často zastaví až vtedy, ak si tretie strany všimnú nezvyčajné správanie alebo telesnú ujmu dieťaťa. Deti je potrebné účinne chrániť pred takýmito formami násilia a na to je potrebné rýchlo prijať primerané opatrenia. Preto by ani príslušní odborníci, ktorí prichádzajú do kontaktu s deťmi ako obeťami alebo deťmi ako potenciálnymi obeťami, ku ktorým patria napríklad zdravotnícki pracovníci alebo pedagógovia, nemali byť obmedzovaní dôvernosťou informácií, ak majú opodstatnené podozrenie, že sa na deťoch páchajú závažné násilné činy podľa tejto smernice alebo sa očakáva ich vystavenie

mali zabezpečiť, aby takíto odborníci nezodpovedali za porušenie dôvernosti informácií, ak oznamujú takéto násilie.	ďalším závažným činom. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby takíto odborníci nezodpovedali za porušenie dôvernosti informácií, ak oznamujú takéto násilie.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) S cieľom riešiť nedostatočné oznamovanie prípadov, v ktorých je obeťou dieťa, by sa mali zaviesť bezpečné postupy oznamovania, pri ktorých sa zohľadňujú potreby detí. Takým môže byť vypočutie dieťaťa príslušným orgánom, ktoré sa uskutočňuje v jednoduchom a zrozumiteľnom jazyku.	(26) S cieľom riešiť nedostatočné oznamovanie prípadov, v ktorých je obeťou dieťa, by sa mali zaviesť bezpečné postupy oznamovania, pri ktorých sa zohľadňujú potreby detí. Takým môže byť vypočutie dieťaťa príslušným orgánom, ktoré sa uskutočňuje v jednoduchom a zrozumiteľnom jazyku ***a v starostlivo vybranom prostredí***. ***Členské štáty by mali zabezpečiť dostatočnú odbornú prípravu odborníkov, ktorí prichádzajú do kontaktu s detskými obeťami alebo potenciálnymi detskými obeťami.***

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Oneskorenia pri spracúvaní trestných oznámení týkajúcich sa násilia ***na ženách*** a domáceho násilia môžu byť pre obete týchto činov obzvlášť rizikové, keďže im môže stále hroziť bezprostredné nebezpečenstvo, pretože páchatelia sú často blízkymi rodinnými príslušníkmi alebo manželmi. Príslušné orgány by preto mali mať dostatočnú expertízu a účinné vyšetrovacie nástroje na vyšetrovanie a stíhanie takýchto trestných činov.	(27) Oneskorenia pri spracúvaní trestných oznámení týkajúcich sa ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia môžu byť pre obete týchto činov obzvlášť rizikové, keďže im môže stále hroziť bezprostredné nebezpečenstvo, pretože páchatelia sú často blízkymi rodinnými príslušníkmi alebo manželmi. ***Takéto oneskorenia vystavujú obete riziku telesnej, sexuálnej, duševnej alebo ekonomickej ujmy alebo utrpenia.*** Príslušné orgány by preto mali mať dostatočnú expertízu a účinné vyšetrovacie nástroje na vyšetrovanie a stíhanie takýchto

trestných činov. ***Obete by mali mať právo na to, aby pri čerpaní dovolenky v dôsledku rodovo motivovaného násilia a sexuálneho obťažovania neboli vystavené neprimeraným následkom, ako je napríklad ukončenie zmluvy.***

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Obete domáceho násilia a násilia ***na ženách*** zvyčajne potrebujú okamžitú ochranu alebo osobitnú podporu, napríklad v prípade násilia páchaného intímnym partnerom, ktoré je charakteristické vysokým počtom recidív. Individuálne posúdenie na určenie potrieb obete v oblasti ochrany by sa malo uskutočniť už pri prvom kontakte príslušných orgánov s obeťou, prípadne ihneď po tom, ako vznikne podozrenie, že osoba je obeťou násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia. Posúdenie sa môže vykonať ešte predtým, ako obeť formálne oznámi trestný čin, alebo iniciatívne, ak trestný čin oznámi tretia strana.	(28) Obete domáceho násilia a ***rodovo motivovaného*** násilia zvyčajne potrebujú okamžitú ochranu alebo osobitnú podporu, napríklad v prípade násilia páchaného intímnym partnerom, ktoré je charakteristické vysokým počtom recidív. Individuálne posúdenie na určenie potrieb obete v oblasti ochrany by sa malo uskutočniť už pri prvom kontakte príslušných orgánov s obeťou, prípadne ihneď po tom, ako vznikne podozrenie, že osoba je obeťou ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia. Posúdenie sa môže vykonať ešte predtým, ako obeť formálne oznámi trestný čin, alebo iniciatívne, ak trestný čin oznámi tretia strana.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Pri posudzovaní potrieb obete v oblasti ochrany a podpory by malo byť prvoradé zaistiť bezpečnosť obete a poskytnúť jej prispôsobenú podporu, a to okrem iného aj pri prihliadnutí na individuálnu situáciu obete. Situáciou, ktorá si vyžaduje osobitnú pozornosť, môže byť tehotenstvo obete alebo závislosť	(29) Pri posudzovaní potrieb obete v oblasti ochrany a podpory by malo byť prvoradé zaistiť bezpečnosť obete a poskytnúť jej prispôsobenú podporu, a to okrem iného aj pri prihliadnutí na individuálnu situáciu***, osobitné potreby a zraniteľné stránky*** obete. Situáciou, ktorá si vyžaduje osobitnú pozornosť, môže byť

obete od páchateľa, prípadne jej vzťah k páchateľovi.

tehotenstvo obete***, nedávne narodenie dieťaťa*** alebo ***životná situácia,*** závislosť obete od páchateľa, prípadne jej vzťah k páchateľovi.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Obete násilia ***na ženách*** a domáceho násilia často potrebujú osobitnú podporu. S cieľom zabezpečiť, aby sa obetiam ponúkla účinná podpora, by ich mali príslušné orgány postúpiť vhodným podporným službám. To by sa malo diať najmä vtedy, ak z individuálneho posúdenia vyplynú konkrétne potreby obete v oblasti podpory. V takom prípade by mali mať podporné služby možnosť spojiť sa s obeťou aj bez jej súhlasu. Pokiaľ ide o spracovanie súvisiacich osobných údajov príslušnými orgánmi, mali by členské štáty zabezpečiť, aby sa uskutočňovalo podľa právnych predpisov v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. c) v spojení s článkom 6 ods. 2 a ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679[41]. Takéto právne predpisy by mali obsahovať primerané záruky týkajúce sa osobných údajov, ktoré rešpektujú podstatu práva na ochranu údajov a stanovujú vhodné a konkrétne opatrenia na ochranu základných práv a záujmov jednotlivcov. Ak príslušné orgány pri postúpení obete podporným službám prenášajú jej osobné údaje, mali by zabezpečiť, aby sa prenášané údaje obmedzili na to, čo je potrebné na informovanie služieb o okolnostiach prípadu, aby sa obetiam poskytla primeraná podpora a ochrana.	(32) Obete ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia často potrebujú osobitnú podporu. S cieľom zabezpečiť, aby sa obetiam ponúkla účinná podpora, by ich mali príslušné orgány postúpiť vhodným ***špecializovaným*** podporným službám. To by sa malo diať najmä vtedy, ak z individuálneho posúdenia vyplynú konkrétne potreby obete v oblasti podpory. V takom prípade by mali mať podporné služby možnosť spojiť sa s obeťou aj bez jej súhlasu. Pokiaľ ide o spracovanie súvisiacich osobných údajov príslušnými orgánmi, mali by členské štáty zabezpečiť, aby sa uskutočňovalo podľa právnych predpisov v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. c) v spojení s článkom 6 ods. 2 a ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679[41]. Takéto právne predpisy by mali obsahovať primerané záruky týkajúce sa osobných údajov, ktoré rešpektujú podstatu práva na ochranu údajov a stanovujú vhodné a konkrétne opatrenia na ochranu základných práv a záujmov jednotlivcov. Ak príslušné orgány pri postúpení obete podporným službám prenášajú jej osobné údaje, mali by zabezpečiť, aby sa prenášané údaje obmedzili na to, čo je potrebné na informovanie služieb o okolnostiach prípadu, aby sa obetiam poskytla primeraná podpora a ochrana.
[41] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016	[41] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016

o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1 – 88).	o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1 – 88).

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné na zabezpečenie dostupnosti mimoriadnych príkazov brániacich kontaktu, obmedzujúcich kontakt a ochranných príkazov s cieľom zaistiť účinnú ochranu obetí a osôb, ktoré sú od nich závislé.	(33) Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné na zabezpečenie dostupnosti mimoriadnych príkazov brániacich kontaktu, obmedzujúcich kontakt a ochranných príkazov s cieľom zaistiť účinnú ochranu obetí a osôb, ktoré sú od nich závislé***, najmä pokiaľ ide o bydlisko a pracovisko obete***. ***Členské štáty by mali zabezpečiť, aby dĺžka a presadzovanie ochranných príkazov boli dostatočné a účinné, pričom sa zohľadní čas potrebný na prístup k správnym alebo súdnym konaniam s cieľom oznámiť trestný čin alebo získať dlhodobú ochranu.***

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Vzhľadom na zložitosť a závažnosť trestných činov násilia ***na ženách*** a domáceho násilia a na potreby obetí v oblasti osobitnej podpory by mali členské štáty zabezpečiť, aby určené orgány poskytovali dodatočnú podporu a predchádzali páchaniu takýchto trestných činov. Dobré predpoklady na plnenie týchto úloh majú vzhľadom na ich	(38) Vzhľadom na zložitosť a závažnosť trestných činov ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia a na potreby obetí v oblasti osobitnej podpory by mali členské štáty zabezpečiť, aby určené orgány poskytovali dodatočnú podporu a predchádzali páchaniu takýchto trestných činov. Dobré predpoklady na plnenie týchto úloh majú vzhľadom na ich

expertízu v oblasti diskriminácie na základe pohlavia vnútroštátne subjekty pre rovnaké zaobchádzanie zriadené podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2004/113/ES[42], 2006/54/ES[43] a 2010/41/EÚ[44]. Tieto orgány by okrem toho mali mať právnu spôsobilosť konať pri súdnych konaniach v mene obetí všetkých foriem násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia alebo na ich podporu, a to, so súhlasom obetí, vrátane podania žiadosti o odškodnenie a odstránenie nezákonného obsahu online. K tomu by mala patriť aj možnosť konať v mene alebo na podporu viacerých obetí spoločne. S cieľom zaistiť účinné vykonávanie úloh týchto orgánov by im mali členské štáty poskytnúť dostatočné ľudské aj finančné zdroje.	expertízu v oblasti diskriminácie na základe pohlavia ***alebo rodu*** vnútroštátne subjekty pre rovnaké zaobchádzanie zriadené podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2004/113/ES[42], 2006/54/ES[43] a 2010/41/EÚ[44]. Tieto orgány by okrem toho mali mať právnu spôsobilosť konať pri súdnych konaniach v mene obetí všetkých foriem ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia alebo na ich podporu, a to, so súhlasom obetí, vrátane podania žiadosti o odškodnenie a odstránenie nezákonného obsahu online. K tomu by mala patriť aj možnosť konať v mene alebo na podporu viacerých obetí spoločne. S cieľom zaistiť účinné vykonávanie úloh týchto orgánov by im mali členské štáty poskytnúť dostatočné ľudské aj finančné zdroje.
[42] Smernica Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 37).	[42] Smernica Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 37).
[43] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23.).	[43] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23.).
[44] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/41/EÚ zo 7. júla 2010 o uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi vykonávajúcimi činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby a o zrušení smernice Rady 86/613/EHS (Ú. v. EÚ L 180, 15.7.2010, s. 1).	[44] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/41/EÚ zo 7. júla 2010 o uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi vykonávajúcimi činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby a o zrušení smernice Rady 86/613/EHS (Ú. v. EÚ L 180, 15.7.2010, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Niektoré trestné činy, ktorých sa týka táto smernica, predstavujú zvýšené riziko opakovanej, predĺženej alebo dokonca pokračujúcej viktimizácie. Uvedené riziko sa vyskytuje najmä v súvislosti s trestnými činmi, ktorých podstatou je sprístupňovanie materiálu získaného v dôsledku spáchania niektorých trestných činov v oblasti kybernetického násilia ***veľkému počtu koncových používateľov*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, keďže takýto materiál je možné jednoducho a rýchlo šíriť v rozsiahlej miere a často sa veľmi zložito odstraňuje. Uvedené riziko zvyčajne pretrváva aj po odsúdení páchateľa. S cieľom účinne zaistiť práva obetí týchto trestných činov by preto členské štáty mali mať povinnosť prijať vhodné opatrenia zamerané na odstránenie predmetného materiálu. Vzhľadom na to, že odstránenie materiálu zo zdroja nemusí byť vždy možné, napríklad z dôvodu právnych alebo praktických ťažkostí spojených s vykonaním alebo vymáhaním príkazu na jeho odstránenie, by mali mať členské štáty okrem toho možnosť stanoviť opatrenia na znemožnenie prístupu k takémuto materiálu.	(39) Niektoré trestné činy, ktorých sa týka táto smernica, predstavujú zvýšené riziko opakovanej, predĺženej alebo dokonca pokračujúcej viktimizácie. Uvedené riziko sa vyskytuje najmä v súvislosti s trestnými činmi, ktorých podstatou je sprístupňovanie materiálu získaného v dôsledku spáchania niektorých trestných činov v oblasti kybernetického násilia ***iným koncovým používateľom*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, keďže takýto materiál je možné jednoducho a rýchlo šíriť v rozsiahlej miere a často sa veľmi zložito odstraňuje. Uvedené riziko zvyčajne pretrváva aj po odsúdení páchateľa. S cieľom účinne zaistiť práva obetí týchto trestných činov by preto členské štáty mali mať povinnosť prijať vhodné opatrenia zamerané na odstránenie predmetného materiálu. Vzhľadom na to, že odstránenie materiálu zo zdroja nemusí byť vždy možné, napríklad z dôvodu právnych alebo praktických ťažkostí spojených s vykonaním alebo vymáhaním príkazu na jeho odstránenie, by mali mať členské štáty okrem toho možnosť stanoviť opatrenia na znemožnenie prístupu k takémuto materiálu.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(44) S cieľom zabrániť sekundárnej viktimizácii by obete mali mať počas trestného konania možnosť získať odškodnenie. Odškodnenie od páchateľa by malo mať plnú výšku a jeho horná hranica by nemala byť pevne stanovená. Malo by pokrývať všetku ujmu a traumu	(44) S cieľom zabrániť sekundárnej viktimizácii by obete mali mať počas trestného konania možnosť získať odškodnenie. Odškodnenie od páchateľa by malo mať plnú výšku a jeho horná hranica by nemala byť pevne stanovená. Malo by pokrývať všetku ujmu a traumu

spôsobenú obetiam a náklady na nápravu škôd, okrem iného vrátane nákladov na terapiu, nákladov vyplývajúcich zo zmeny zamestnania obete, straty príjmov, duševnej ujmy a morálnych predsudkov v dôsledku porušenia jej dôstojnosti. Vo výške odškodnenia by sa malo prihliadať aj na to, že obete domáceho násilia môžu byť z dôvodu zaistenia svojej bezpečnosti donútené zmeniť svoj život, čo môže znamenať aj zmenu zamestnania alebo nájdenie nových škôl pre deti, prípadne dokonca aj vytvorenie novej identity.

spôsobenú obetiam a náklady na nápravu škôd, okrem iného vrátane nákladov na terapiu, nákladov vyplývajúcich zo zmeny zamestnania obete, straty príjmov, duševnej ujmy a morálnych predsudkov v dôsledku porušenia jej dôstojnosti. Vo výške odškodnenia by sa malo prihliadať aj na to, že obete domáceho násilia ***alebo kybernetického podnecovania k násiliu alebo nenávisti*** môžu byť z dôvodu zaistenia svojej bezpečnosti donútené zmeniť svoj život, čo môže znamenať aj ***stratu alebo*** zmenu zamestnania alebo nájdenie nových škôl pre deti, prípadne dokonca aj vytvorenie novej identity.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou

(45) Pomoc a podpora obetiam násilia ***na ženách*** a domáceho násilia by sa mali poskytovať pred začatím trestného konania, v jeho priebehu aj primeraný čas po jeho skončení, napríklad ak je stále potrebná liečba súvisiaca s ťažkými fyzickými alebo psychickými dôsledkami násilia alebo ak je ohrozená bezpečnosť obete, a to najmä z dôvodu jej výpovede v trestnom konaní.

Pozmeňujúci návrh

(45) Pomoc a podpora obetiam ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia by sa mali poskytovať pred začatím trestného konania, v jeho priebehu aj primeraný čas po jeho skončení, napríklad ak je stále potrebná liečba súvisiaca s ťažkými fyzickými alebo psychickými dôsledkami násilia alebo ak je ohrozená bezpečnosť obete, a to najmä z dôvodu jej výpovede v trestnom konaní.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice
Odôvodnenie 46

Text predložený Komisiou

(46) Špecializované podporné služby by mali poskytovať podporu obetiam všetkých foriem násilia ***na ženách*** a domáceho násilia vrátane sexuálneho násilia, mrzačenia ženských pohlavných orgánov, núteného manželstva, núteného umelého

Pozmeňujúci návrh

(46) Špecializované podporné služby by mali poskytovať podporu obetiam všetkých foriem ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia vrátane sexuálneho násilia, mrzačenia ženských pohlavných orgánov, núteného manželstva, núteného

prerušenia tehotenstva a násilnej sterilizácie, sexuálneho obťažovania a rôznych foriem kybernetického násilia.

umelého prerušenia tehotenstva a násilnej sterilizácie, sexuálneho obťažovania a rôznych foriem kybernetického násilia.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice
Odôvodnenie 47

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(47) Špecializovaná podpora by mala byť prispôsobená osobitným potrebám obetí a nemala by byť podmienená podaním formálneho trestného oznámenia. Takéto služby by sa mohli poskytovať popri všeobecných službách na podporu obetí alebo ako ich integrovaná súčasť, pričom sa tieto všeobecné služby môžu obracať na už existujúce subjekty, ktoré poskytujú špecializovanú podporu. Špecializovanú podporu môžu poskytovať vnútroštátne orgány, organizácie na podporu obetí alebo iné mimovládne organizácie. Mali by sa im poskytovať dostatočné ľudské aj finančné zdroje, a pokiaľ tieto služby poskytujú mimovládne organizácie, členské štáty by mali zabezpečiť, aby im boli poskytnuté primerané finančné prostriedky.	(47) Špecializovaná podpora by mala byť prispôsobená osobitným potrebám obetí ***a osobám od nich závislým,*** a nemala by byť podmienená podaním formálneho trestného oznámenia. Takéto služby by sa mohli poskytovať popri všeobecných službách na podporu obetí alebo ako ich integrovaná súčasť, pričom sa tieto všeobecné služby môžu obracať na už existujúce subjekty, ktoré poskytujú špecializovanú podporu. Špecializovanú podporu môžu poskytovať vnútroštátne orgány, organizácie na podporu obetí alebo iné mimovládne organizácie. Mali by ***medzi ne okrem iného patriť služby v oblasti pomoci ženám, zariadenia núdzového bývania pre ženy, linky pomoci, krízové centrá pre prípad znásilnenia alebo centrá pre prípad sexuálneho násilia, ako aj služby primárnej prevencie. Špecializovaným podporným službám by sa mali*** poskytovať dostatočné ľudské aj finančné zdroje, a pokiaľ tieto služby poskytujú mimovládne organizácie, členské štáty by mali zabezpečiť, aby im boli poskytnuté primerané finančné prostriedky.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice
Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(48) Obete domáceho násilia a násilia ***na ženách*** zvyčajne potrebujú viacnásobnú ochranu a podporu. Aby služby na riešenie takýchto potrieb fungovali účinne, mali by ich členské štáty poskytovať na jedom mieste alebo ich koordinovať pomocou centrálneho kontaktného miesta. Členské štáty by mali k uvedeným službám zabezpečiť online prístup, aby sa na ne mohli obracať aj obete zo vzdialených regiónov alebo obete, ktoré sa do týchto centier nemôžu dostaviť osobne. K tomu by malo patriť aj zriadenie jednotného a aktualizovaného webového sídla, v ktorom sa poskytujú všetky relevantné informácie o dostupnej podpore a ochranných službách, ako aj prístup k nim (jednotný online prístup). Webové sídlo by malo byť navrhnuté tak, aby ho mohli využívať aj osoby so zdravotným postihnutím.	(48) Obete domáceho násilia a ***rodovo motivovaného*** násilia zvyčajne potrebujú viacnásobnú ochranu a podporu. Aby služby na riešenie takýchto potrieb fungovali účinne, mali by ich členské štáty poskytovať na jedom mieste alebo ich koordinovať pomocou centrálneho kontaktného miesta. Členské štáty by mali k uvedeným službám zabezpečiť online prístup, aby sa na ne mohli obracať aj obete zo vzdialených regiónov alebo obete, ktoré sa do týchto centier nemôžu dostaviť osobne. K tomu by malo patriť aj zriadenie jednotného a aktualizovaného webového sídla, v ktorom sa poskytujú všetky relevantné informácie o dostupnej podpore a ochranných službách, ako aj prístup k nim (jednotný online prístup). Webové sídlo by malo byť navrhnuté tak, aby ho mohli využívať aj osoby so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice
Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(49) Špecializované podporné služby vrátane zariadení núdzového bývania a krízových centier pre obete znásilnenia by sa mali považovať za nevyhnutnosť počas krízových situácií a núdzových stavov, ako aj počas zdravotných kríz. Uvedené služby by mali stále fungovať práve v takých situáciách, keď sa počet prípadov domáceho násilia a násilia ***na ženách*** dramaticky zvyšuje.	(49) Špecializované podporné služby vrátane zariadení núdzového bývania a krízových centier pre obete znásilnenia by sa mali považovať za nevyhnutnosť počas krízových situácií a núdzových stavov, ako aj počas zdravotných kríz. Uvedené služby by mali stále fungovať práve v takých situáciách, keď sa počet prípadov domáceho násilia a ***rodovo motivovaného*** násilia dramaticky zvyšuje.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice
Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(50) Traumatická povaha sexuálneho násilia vrátane znásilnenia si vyžaduje obzvlášť citlivý prístup vyškolených a špecializovaných zamestnancov. Obete tohto druhu násilia potrebujú okamžitú lekársku starostlivosť a posttraumatickú podporu v kombinácii s okamžitým súdnym vyšetrením na získanie dôkazov potrebných na stíhanie. Krízové centrá pre obete znásilnenia alebo centrá pomoci pre obete sexuálneho násilia by mali byť dostupné v dostatočnom počte a mali by byť primerane rozložené po celom území jednotlivých členských štátov. Podobne potrebujú cielenú podporu aj obete mrzačenia ženských pohlavných orgánov, ktorými sú často dievčatá. Členské štáty by preto mali zabezpečiť poskytovanie špecializovanej podpory prispôsobenej takýmto obetiam.	(50) Traumatická povaha sexuálneho násilia vrátane znásilnenia si vyžaduje obzvlášť ***rodovo*** citlivý prístup vyškolených a špecializovaných zamestnancov. Obete tohto druhu násilia potrebujú okamžitú lekársku starostlivosť a posttraumatickú podporu v kombinácii s okamžitým súdnym vyšetrením na získanie dôkazov potrebných na stíhanie. Krízové centrá pre obete znásilnenia alebo centrá pomoci pre obete sexuálneho násilia by mali byť dostupné v dostatočnom počte a mali by byť primerane rozložené po celom území jednotlivých členských štátov. Podobne potrebujú cielenú podporu aj obete mrzačenia ženských pohlavných orgánov, ktorými sú často dievčatá. Členské štáty by preto mali zabezpečiť poskytovanie špecializovanej podpory prispôsobenej takýmto obetiam.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice
Odôvodnenie 50 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(50a) Násilie a obťažovanie vo svete práce je neprijateľné a nezlučiteľné s dôstojnou prácou. Ovplyvňuje duševné, telesné a sexuálne zdravie osoby, jej dôstojnosť, rodinné a sociálne prostredie, ako aj kvalitu verejných a súkromných služieb. Môže najmä brániť osobám, najmä ženám, v prístupe na trh práce, v zotrvaní na ňom a v napredovaní, a preto ohrozuje rovnosť príležitostí. Negatívne ovplyvňuje aj organizáciu práce, vzťahy na pracovisku, angažovanosť pracovníkov, dobré meno podniku a produktivitu.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice
Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(51) Obťažovanie ***na pracovisku*** sa považuje na základe smerníc 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EÚ za diskrimináciu na základe pohlavia. ***Keďže sexuálne obťažovanie na pracovisku má závažné negatívne dôsledky pre obete aj zamestnávateľov, mali by externé poradenské služby obetiam aj zamestnávateľom poskytovať poradenstvo týkajúce sa primeraného riešenia takýchto prípadov na pracovisku a právnych prostriedkov nápravy, ktoré má zamestnávateľ k dispozícii na vykázanie páchateľa z pracoviska a zabezpečenie skorého zmierenia, ak si to obeť želá.***	(51) Obťažovanie ***vo svete práce*** sa považuje na základe smerníc 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EÚ za diskrimináciu na základe pohlavia. ***Dohovor MOP č. 190 sa vzťahuje na násilie a obťažovanie vo svete práce, ku ktorým dochádza v priebehu práce, v súvislosti s ňou alebo z nej vyplývajú. Podľa článku 3 uvedeného dohovoru sa tento dohovor uplatňuje na pracovisko, vrátane miest, kde pracovník dostáva mzdu, kde má prestávku alebo používa hygienické zariadenia, počas pracovných ciest, kde sa zúčastňuje na komunikácii súvisiacej s prácou, keď dochádza do práce a z práce alebo keď sa zdržiava v ubytovacom zariadení, ktoré zabezpečil zamestnávateľ. Dohovorom sa tak uznáva skutočnosť, že násilie v zamestnaní sa môže odohrávať mimo tradičného pracoviska, a súvisí s rozšírením domáceho násilia na pracovisko.***

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51a) Keďže rodovo motivované násilie a obťažovanie, najmä obťažovanie vo svete práce, má závažné negatívne dôsledky pre každého vo svete práce a má vplyv najmä na zapojenie žien do trhu práce, vzťahy na pracovisku, zvýšenú mieru absencií, dlhodobej pracovnej neschopnosti a produktivitu práce, a teda na stratu príjmov alebo budúcich príležitostí, mali by externé špecializované poradenské služby pracovníkom aj zamestnávateľom poskytovať poradenstvo týkajúce sa primeraného predchádzania a riešenia

takýchto prípadov vo svete práce, a to aj prostredníctvom sociálneho dialógu a právnych prostriedkov nápravy, ktoré majú obete k dispozícii, vrátane možností a prostriedkov nápravy pre zamestnávateľov na vykázanie páchateľa z pracoviska a zabezpečenie skorého zmierenia, ak si to obeť želá. Takáto podpora by mala byť špecializovaná, rodovo citlivá, bezplatná a dôverná. Sociálni partneri zohrávajú rozhodujúcu úlohu pri prevencii, identifikácii a riešení rodovo motivovaného násilia vo svete práce, ako aj pri poskytovaní podpory obetiam. S cieľom chrániť pracovníkov a riešiť strach z viktimizácie v prípade násilia na pracovisku by mali mať možnosť byť vždy zastúpené odborovým zväzom alebo iným zástupcom pracovníkov.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51b) Ženy aktívne vo verejnom živote, ako sú političky, novinárky, obhajkyne ľudských práv a ženy aktívne v občianskej spoločnosti a v iných oblastiach verejného života, sú často obeťami cieleného násilia a obťažovania, ktoré môže viesť k ich umlčaniu a obmedzeniu ich účasti na spoločenskom živote, čo následne narúša princíp demokracie[1a]. Poslankyne aktívne v boji proti rodovej nerovnosti a rodovo motivovanému násiliu sú často terčom útokov.

[1a] Pozri napríklad štúdiu vypracovanú na žiadosť Medziparlamentnej únie: http://www.assembly.coe.int/LifeRay/EGA/WomenFFViolence/2018/20181016-WomenParliamentIssues-EN.pdf.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51c) Okrem vážnych následkov a traumy pre obete môže mať domáce násilie vplyv aj na zamestnanosť, produktivitu, zdravie a bezpečnosť. Sociálni partneri zohrávajú kľúčovú úlohu a v rámci iných opatrení pomáhajú pri rozpoznávaní, reakcii a riešení účinkov rodovo motivovaného násilia a obťažovania vo svete práce. S cieľom podporiť obete v ťažkých prechodných obdobiach a pomôcť im zostať na pracovnom trhu, a tým zabezpečiť ich ekonomické zdroje a finančnú nezávislosť, by členské štáty mali poskytnúť pracovníkom právo na platenú dovolenku v primeranom trvaní.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51d) S cieľom podporiť pracovníkov, ktorí sú obeťami rodovo motivovaného násilia, obťažovania a domáceho násilia, aby mohli zostať na pracovisku, by členské štáty mali zabezpečiť, aby títo pracovníci mali právo požiadať o krátkodobé flexibilné pracovné opatrenia na prispôsobenie svojich pracovných modelov, a to aj prostredníctvom využívania dohôd o práci na diaľku alebo presunutia pracoviska, pružného rozvrhu pracovného času alebo skrátenia pracovného času. Trvanie a iné aspekty takýchto pružných foriem organizácie

práce by mali určovať členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 e (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51e) Pracovníci, ktorí sú obeťami násilia, by mali mať možnosť nájsť podporu a právne poradenstvo na pracovisku, s náležitým ohľadom na veľkosť zamestnávateľa. Hoci domáce násilie môže ovplyvniť každodennú prácu alebo bezpečnosť na pracovisku a viesť k násiliu, obťažovaniu, prenasledovaniu a útokom na pracovisku, práca môže byť aj preventívnym a ochranným faktorom v živote obetí, pretože poskytuje ochranu pred násilím a zneužívaním a bezpečné miesto, kde môžu vyhľadať pomoc. Pracoviská môžu mať kľúčovú úlohu pri zvyšovaní informovanosti o rodovo motivovanom násilí, pri jeho identifikácii a podpore obetí.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 f (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51f) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby zamestnávatelia po konzultácii so zástupcami pracovníkov, najmä s odbormi, a v rozsahu zodpovedajúcom ich dosahu prijali vhodné opatrenia na predchádzanie prípadom násilia a obťažovania vo svete práce vrátane kybernetického násilia a ich riešenie, a na identifikáciu a poskytovanie primeranej podpory obetiam násilia. Obete by mali mať na požiadanie prístup k právnym prostriedkom nápravy, informáciám a

právo na podporu od zástupcov pracovníkov vrátane odborov.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 g (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51g) Sociálni partneri môžu prostredníctvom príslušných opatrení zohrávať kľúčovú úlohu pri riešení obťažovania vo svete práce, ako aj domáceho násilia. S rastúcou dostupnosťou práce na diaľku z domova môže byť miestom domáceho násilia v podstate pracovisko obete. Aj zamestnávatelia a odborové zväzy môžu prispievať k identifikácii prípadov domáceho násilia, k podpore obetí a k riešeniu vplyvu domáceho násilia na pracovný život. Existuje už mnoho príkladov osvedčených postupov a dohôd o politikách na pracovisku, ktoré poskytujú podporu obetiam domáceho násilia a umožňujú im bezpečne pokračovať v práci.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 h (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	***(51h) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sociálni partneri mohli kolektívne vyjednávať o opatreniach na pracovisku na predchádzanie a riešenie obťažovania a kybernetického násilia vo svete práce a na identifikáciu a podporu obetí domáceho násilia. Členské štáty by mali prijať opatrenia na podporu kolektívneho vyjednávania o postupoch na pracovisku pri predchádzaní a riešení prípadov**

	obťažovania, kybernetického násilia a domáceho násilia, a to aj prostredníctvom informačných kampaní a odbornej prípravy zamestnávateľov a pracovníkov, zástupcov pracovníkov vrátane odborov, a zástupcov pôsobiacich v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh smernice
Odôvodnenie 51 i (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(51i) Členské štáty by mali zlepšiť fungovanie inšpektorátov práce, a to prostredníctvom potrebných finančných prostriedkov, zdrojov, zamestnancov a odbornej prípravy, zabezpečiť účinné, primerané a nediskriminačné kontroly a inšpekcie v teréne vrátane bežných a neohlásených návštev s cieľom odhaliť prípady rodovo motivovaného násilia, sexuálneho obťažovania a kybernetického násilia vo svete práce a posilniť ochranu pracovníkov. Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby organizácie zastupujúce záujmy pracovníkov, najmä odborové zväzy, mali prístup na pracovisko a so súhlasom pracovníkov aj k údajom pracovníkov.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh smernice
Odôvodnenie 52

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(52) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa ich linky pomoci prevádzkovali pod číslom harmonizovaným na úrovni EÚ [116016] a toto číslo by mali intenzívne propagovať ako verejné bezplatné číslo	(52) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa ich linky pomoci prevádzkovali pod číslom harmonizovaným na úrovni EÚ [116016] a toto číslo by mali intenzívne propagovať ako verejné bezplatné číslo

s nepretržitou prevádzkou. Súčasťou ***podpory na tejto linke*** by malo byť aj krízové poradenstvo a informácie o službách s bezprostredným osobným kontaktom, ako sú zariadenia núdzového bývania, poradenské centrá alebo polícia.	s nepretržitou prevádzkou. ***Poskytovaná podpora by mala byť prístupná pre osoby so zdravotným postihnutím a jej*** súčasťou by malo byť aj krízové poradenstvo a informácie o službách s bezprostredným osobným kontaktom, ako sú zariadenia núdzového bývania, poradenské centrá alebo polícia.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh smernice
Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(53) Kľúčovú úlohu pri ochrane obetí pred násilnými činmi zohrávajú zariadenia núdzového bývania. Okrem poskytovania bezpečného miesta na pobyt by mali zariadenia núdzového bývania poskytovať aj nevyhnutnú podporu týkajúcu sa súvisiacich problémov, ktoré sú spojené so zdravím obetí, ich finančnou ***situáciu*** a dobrými životnými podmienkami ich detí a v konečnom dôsledku by mali dokázať pripraviť obete na samostatný život.	(53) Kľúčovú úlohu pri ochrane obetí pred násilnými činmi zohrávajú zariadenia núdzového bývania. Okrem poskytovania bezpečného miesta na pobyt by mali zariadenia núdzového bývania poskytovať aj nevyhnutnú podporu týkajúcu sa súvisiacich problémov, ktoré sú spojené so zdravím obetí, ich finančnou ***a pracovnou situáciou*** a dobrými životnými podmienkami ich detí a v konečnom dôsledku by mali dokázať pripraviť obete na samostatný život. ***Zariadenia núdzového bývania a iné vhodné prechodné ubytovanie by mali byť dostupné, aby vyhovovali osobitným potrebám obetí so zdravotným postihnutím.***

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh smernice
Odôvodnenie 56

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(56) Osobitná ochrana a podpora by sa mala poskytnúť obetiam s osobitnými potrebami a skupinám ohrozeným násilím ***na ženách*** alebo domácim násilím, ako sú ***ženy*** so zdravotným postihnutím, ***ženy*** s pobytovým statusom alebo povolením na	(56) Osobitná ochrana a podpora by sa mala poskytnúť obetiam s osobitnými potrebami a skupinám ohrozeným ***rodovo motivovaným*** násilím alebo domácim násilím, ako sú ***osoby*** so zdravotným postihnutím, ***osoby*** s pobytovým statusom

pobyt v postavení závislej osoby, ***migrantky*** bez dokladov, ***ženy*** žiadajúce o medzinárodnú ochranu, ***ženy*** utekajúce pred ozbrojeným konfliktom, ***ženy*** bez domova, ***ženy*** s menšinovým rasovým alebo etnickým pôvodom, ***ženy*** žijúce vo vidieckych oblastiach, ***ženy*** poskytujúce sexuálne služby, zadržané ***ženy alebo*** staršie ***ženy***.

alebo povolením na pobyt v postavení závislej osoby, ***migranti*** bez dokladov, ***osoby*** žiadajúce o medzinárodnú ochranu, ***osoby*** utekajúce pred ozbrojeným konfliktom, ***osoby*** bez domova, ***osoby*** s menšinovým rasovým alebo etnickým pôvodom, ***LGBTIQ osoby, nastávajúce a čerstvé matky, osoby*** žijúce vo vidieckych oblastiach, ***osoby žijúce v ústavoch, osoby*** poskytujúce sexuálne služby, zadržané ***osoby,*** staršie ***osoby, deti, obete tzv. zločinov z dôvodu cti***.

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh smernice
Odôvodnenie 57

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(57) ***Násiliu na ženách a domácemu násiliu*** sú neúmerne vystavené ***ženy so zdravotným postihnutím, ktoré v jeho dôsledku majú*** často problém s prístupom k ochranným a podporným opatreniam. Členské štáty by preto mali zaručiť, aby ***takéto ženy*** mohli v plnej miere využívať práva stanovené v tejto smernici na rovnoprávnom základe s ostatnými a náležite pamätať na osobitnú zraniteľnosť týchto obetí a ťažkosti, ktorým pravdepodobne budú čeliť pri hľadaní pomoci.	(57) ***Ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím, vrátane obetí násilnej sterilizácie,*** sú neúmerne vystavené ***všetkým formám rodovo motivovaného násilia a domáceho násilia doma aj mimo domov. Kvôli nedostatku dostupných ochranných a podporných opatrení majú obete so zdravotným postihnutím*** často problém ***pri obhajovaní svojich záujmov, s tým, aby ich vypočuli a uverili im, a*** s prístupom k ***takýmto*** ochranným a podporným opatreniam. ***Proces oznamovania násilia je často neprístupný, a to z dôvodu neadekvátnych politík a noriem, negatívnych postojov, fyzických prekážok, nedostatočných informácií a komunikácie, nedostatku služieb, nepostačujúceho financovania a neschopnosti zapojiť obete so zdravotným postihnutím do rozhodnutí, ktoré priamo ovplyvňujú ich životy.*** Členské štáty by preto mali ***náležite prispôsobiť svoje podporné služby, poskytnúť relevantným aktérom primeranú odbornú prípravu a*** zaručiť, aby ***obete so zdravotným postihnutím*** mohli v plnej miere využívať práva stanovené v tejto smernici na rovnoprávnom základe s ostatnými**,**

a náležite ***pri tom*** pamätať na osobitnú zraniteľnosť týchto obetí a ťažkosti, ktorým pravdepodobne budú čeliť pri hľadaní ***alebo prijímaní*** pomoci.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh smernice
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(58) Členské štáty by mali zabezpečiť prijímanie preventívnych opatrení na boj proti násiliu ***na ženách a domácemu násiliu***, akými sú napríklad kampane na zvyšovanie informovanosti. Prevencia by takisto mala byť súčasťou formálneho vzdelávania, najmä v podobe väčšieho dôrazu na sexuálnu výchovu a rozvoj sociálno-emocionálnych zručností, empatie a nadväzovania zdravých vzťahov založených na vzájomnom rešpekte.	(58) Členské štáty by mali zabezpečiť prijímanie preventívnych opatrení na boj proti ***rodovo motivovanému*** násiliu, akými sú napríklad kampane na zvyšovanie informovanosti. ***V rámci kampaní na zvyšovanie informovanosti sa mala venovať osobitná pozornosť ženám, ktoré zažívajú diskrimináciu a násilie na základe kombinácie ich pohlavia a iných dôvodov, a obetiam vystaveným zvýšenému riziku domáceho násilia a s ním vystavenej stigmatizácie, a všetky osoby vrátane samotných obetí by sa mali informovať o známkach násilia a zneužívania.*** Prevencia by takisto mala byť súčasťou formálneho vzdelávania, najmä v podobe väčšieho dôrazu na ***komplexnú a inkluzívnu*** sexuálnu výchovu a rozvoj sociálno-emocionálnych zručností, empatie a nadväzovania zdravých vzťahov založených na vzájomnom rešpekte ***s osobitným dôrazom na chlapcov a mladých mužov***.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh smernice
Odôvodnenie 59

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(59) Členské štáty by mali prijať opatrenia, ktoré budú predchádzať šíreniu škodlivých rodových stereotypov s cieľom	(59) Členské štáty by mali prijať opatrenia, ktoré budú predchádzať šíreniu škodlivých rodových stereotypov ***a***

odstrániť predstavy o podriadenosti žien alebo stereotypných rolách žien a mužov. Mohli by k nim patriť aj opatrenia zamerané na to, aby kultúra, zvyky, náboženstvo, tradícia alebo česť ***neboli dôvodom*** k obhajobe alebo miernejšiemu postihovaniu trestných činov násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia. Vzhľadom na to, že deti sú už od útleho veku vystavené rodovým úlohám, ktoré vytvárajú ich vlastné vnímanie a ovplyvňujú ich akademickú alebo profesijnú voľbu, ako aj očakávania týkajúce sa ich ženskej či mužskej role v živote, je mimoriadne dôležité venovať sa rodovým stereotypom už v rámci vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve.

odstraňovať už existujúce stereotypy s cieľom odstrániť predstavy o podriadenosti žien alebo stereotypných rolách žien a mužov. Mohli by k nim patriť aj opatrenia zamerané na to, aby kultúra, zvyky, náboženstvo, tradícia alebo česť ***nemohli byť nikdy vnímané alebo používané ako dôvod*** k obhajobe alebo miernejšiemu postihovaniu trestných činov ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia. Vzhľadom na to, že deti sú už od útleho veku vystavené rodovým úlohám, ktoré vytvárajú ich vlastné vnímanie a ovplyvňujú ich akademickú alebo profesijnú voľbu, ako aj očakávania týkajúce sa ich ženskej či mužskej role v živote, je mimoriadne dôležité venovať sa rodovým stereotypom ***a rešpektovať výslovný súhlas a telesnú autonómiu*** už v rámci vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. ***Na pracovisku môžu programy odbornej prípravy a zvyšovania informovanosti zohrávať kľúčovú úlohu pri prekonávaní stereotypov a transformovaní kultúry na pracovisku aj mimo neho. Členské štáty by tiež mali prijať opatrenia na predchádzanie rodovo motivovanému násiliu a obťažovaniu na pracovisku z dôvodu tehotenstva alebo nedávneho rodičovstva.***

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh smernice
Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(60) V záujme identifikácie obetí násilia ***na ženách*** a domáceho násilia a získania primeranej podpory by členské štáty mali zaistiť, aby odborníci, ktorí budú s obeťami pravdepodobne prichádzať do styku, boli ***vyškolení*** a mali k dispozícii cielené informácie. Takáto odborná príprava by mala zahŕňať riziká zastrašovania, opakovanej a sekundárnej viktimizácie a súvisiacu prevenciu, ako aj dostupnosť	(60) V záujme identifikácie obetí ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia a získania primeranej podpory by členské štáty mali zaistiť, aby odborníci ***vo verejnej sfére, súkromnej sfére a sektore občianskej spoločnosti vrátane sociálnych partnerov***, ktorí budú s obeťami pravdepodobne prichádzať do styku, boli ***pravidelne a povinne školení*** a mali k dispozícii cielené informácie***, najmä so***

opatrení na ochranu a podporu obetí. Aby bolo možné predchádzať prípadom sexuálneho obťažovania ***na pracovisku*** a primerane ich riešiť, mala by sa odborná príprava poskytnúť aj osobám vykonávajúcim funkcie dohľadu. ***Uvedená*** odborná príprava by sa mala týkať aj posudzovania sexuálneho obťažovania ***na pracovisku*** a s ním súvisiacej psychosociálnej bezpečnosti a zdravotných rizík uvedených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 89/391/EHS[45]. Činnosti odbornej prípravy by mali zahŕňať aj riziko násilia tretích strán. Násilie tretích strán je násilie, ktoré môžu zamestnanci zažívať na pracovisku od inej osoby ako spolupracovníka, ide napríklad o prípady sexuálneho obťažovania zdravotných sestier pacientom.

[45] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

zreteľom na potreby obetí so zdravotným postihnutím. Takáto odborná príprava by mala ***byť citlivá na rod a zdravotné postihnutie a mala by*** zahŕňať riziká zastrašovania, opakovanej a sekundárnej viktimizácie a súvisiacu prevenciu, ako aj dostupnosť opatrení na ochranu a podporu obetí. ***Mala by tiež zahŕňať prevenciu a identifikáciu násilia, kybernetického násilia a obťažovania vo svete práce a identifikáciu najzraniteľnejších a znevýhodnených skupín, ktorým sa pri nahlasovaní často môže menej veriť, ako sú migranti, LGBTIQ+ alebo osoby so zdravotným postihnutím.*** Aby bolo možné predchádzať prípadom sexuálneho obťažovania***, kybernetického násilia vo svete práce*** a primerane ich riešiť***, a identifikovať a riešiť prípady domáceho násilia a jeho dôsledkov pre pracovníkov***, mala by sa odborná príprava poskytnúť aj osobám vykonávajúcim funkcie dohľadu ***a zástupcom pracovníkov***. ***Takáto*** odborná príprava by sa mala týkať aj posudzovania sexuálneho obťažovania***, kybernetického násilia a domáceho násilia vo svete práce*** a s ním súvisiacej psychosociálnej bezpečnosti a zdravotných rizík uvedených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 89/391/EHS[45]. Činnosti odbornej prípravy by mali zahŕňať aj riziko násilia tretích strán. Násilie tretích strán je násilie, ktoré môžu zamestnanci zažívať na pracovisku od inej osoby ako spolupracovníka, ide napríklad o prípady sexuálneho obťažovania zdravotných sestier pacientom.

[45] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh smernice

Odôvodnenie 60 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(60a) Zamestnávatelia by mali zabezpečiť kultúru založenú na vzájomnej úcte a dôstojnosti, aby predchádzali násiliu a obťažovaniu vo svete práce primerane k ich dosahu, a to aj prijatím a vykonávaním inkluzívnej a rodovo citlivej politiky na pracovisku týkajúcej sa rodovo motivovaného násilia a obťažovania po konzultácii s pracovníkmi a ich zástupcami a vymenovaním určeného dôverného poradcu, zabezpečením toho, aby sa na pracovisku nezaobchádzalo s obeťami rodovo motivovaného násilia a obťažovania a aby z toho nevyplývali žiadne nepriaznivé dôsledky, zohľadnením rodovo motivovaného násilia a obťažovania pri riadení a posudzovaní rizík v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a poskytovaním pravidelných informácií a odbornej prípravy všetkým pracovníkom a ich zástupcom o identifikovaných nebezpečenstvách a rizikách násilia a obťažovania.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh smernice
Odôvodnenie 60 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(60b) Touto smernicou by sa malo zabezpečiť, aby sa uplatňovali preventívne a ochranné opatrenia zamerané na boj proti násiliu, diskriminácii a obťažovaniu na pracovisku vrátane násilia a obťažovania tretími stranami, ktorými môžu byť v závislosti od situácie zákazníci, klienti, návštevníci a pacienti, a aby sa neobmedzovali na konkrétne prípady založené na diskriminačných dôvodoch. Členské štáty by mali po konzultácii so sociálnymi partnermi

zabezpečiť účinné ochranné opatrenia.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh smernice
Odôvodnenie 61

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(61) Aby sa predišlo nedostatočnému oznamovaniu prípadov, mali by členské štáty pri vypracúvaní odbornej prípravy, najmä pokiaľ ide o škodlivé rodové stereotypy, ale aj v oblasti predchádzania trestným činom, spolupracovať aj s orgánmi presadzovania práva, keďže tie majú zvyčajne úzky kontakt so skupinami ohrozenými násilím a s obeťami.	(61) Aby sa predišlo nedostatočnému oznamovaniu prípadov, mali by členské štáty pri vypracúvaní odbornej prípravy, najmä pokiaľ ide o škodlivé rodové stereotypy ***a predsudky vrátane dôvodov viacnásobnej diskriminácie***, ale aj v oblasti predchádzania trestným činom, spolupracovať aj s orgánmi presadzovania práva, keďže tie majú zvyčajne úzky kontakt so skupinami ohrozenými násilím a s obeťami. ***Členské štáty by mali uznať ženské organizácie občianskej spoločnosti vrátane organizácií pracujúcich so ženami, ktorým hrozí zvýšené riziko rodovo motivovaného násilia, ako partnerov pri tvorbe a vykonávaní politík a v prípade potreby by ich mali zahrnúť do práce vládnych orgánov a výborov, ktoré sa zaoberajú bojom proti rodovo motivovanému násiliu a domácemu násiliu. Okrem toho by sa príslušné otázky mali konzultovať aj s ďalšími relevantnými zainteresovanými stranami, napríklad rodovo motivované násilie a sexuálne obťažovanie na pracovisku so sociálnymi partnermi.***

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh smernice
Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(62) Mali by sa zaviesť intervenčné programy s cieľom predchádzať riziku ***(opakovaných)*** trestných činov násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia a ***na*** toto	(62) Mali by sa zaviesť programy ***včasnej intervencie*** s cieľom predchádzať riziku trestných činov ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho

riziko zmierňovať. Programy by mali páchateľov trestných činov alebo osoby, u ktorých hrozí, že spáchajú trestný čin, viesť najmä k tomu, ako sa v medziľudských vzťahoch správať nenásilným spôsobom a ako zvládať sklony k násilnému správaniu. Programy by mali páchateľom pomáhať, aby prevzali zodpovednosť za svoje činy a prehodnotili svoje postoje a presvedčenie voči ***ženám***.	násilia***, vrátane rizika opakovania takýchto trestných činov,*** a toto riziko zmierňovať. Programy by mali páchateľov trestných činov alebo osoby, u ktorých hrozí, že spáchajú trestný čin, viesť najmä k tomu, ako sa v medziľudských vzťahoch správať nenásilným spôsobom a ako zvládať sklony k násilnému správaniu. Programy by mali páchateľom pomáhať, aby prevzali zodpovednosť za svoje činy a prehodnotili svoje postoje a presvedčenie voči ***obetiam***.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh smernice
Odôvodnenie 64

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(64) Politiky na primerané riešenie násilia ***na ženách*** a domáceho násilia možno vypracúvať len na základe komplexných a porovnateľných rozčlenených údajov. S cieľom účinne monitorovať vývoj v členských štátoch a odstrániť problémy vyplývajúce z nedostatku porovnateľných údajov by členské štáty mali pravidelne uskutočňovať prieskumy pomocou harmonizovanej metodiky Komisie (Eurostatu) s cieľom zhromažďovať údaje a zasielať ich Komisii (Eurostatu).	(64) Politiky na primerané riešenie ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia možno vypracúvať len na základe komplexných a porovnateľných rozčlenených údajov. S cieľom účinne monitorovať vývoj v členských štátoch a odstrániť problémy vyplývajúce z nedostatku porovnateľných údajov by členské štáty mali pravidelne uskutočňovať prieskumy pomocou harmonizovanej metodiky Komisie (Eurostatu) s cieľom zhromažďovať údaje a zasielať ich Komisii (Eurostatu).

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh smernice
Odôvodnenie 65

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(65) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa zhromažďované údaje obmedzovali na to, čo je nevyhnutne potrebné v súvislosti s podporou monitorovania prevalencie a trendov v oblasti násilia ***na ženách*** a domáceho násilia, a navrhovať	(65) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa zhromažďované údaje obmedzovali na to, čo je nevyhnutne potrebné v súvislosti s podporou monitorovania prevalencie a trendov v oblasti ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia,

nové politické stratégie v tejto oblasti. Spoločne využívané zhromažďované údaje by nemali obsahovať žiadne osobné údaje.	a navrhovať nové politické stratégie v tejto oblasti. ***Zozbierané údaje by mali zahŕňať kontext, v ktorom bol trestný čin spáchaný, napríklad doma, na pracovisku alebo online, ako aj informácie o tom, či obeť čelí zvýšenému riziku rodovo motivovaného násilia, keďže takéto informácie by mohli byť podkladom pre budúce cielené politické opatrenia. Mali by zahŕňať aj informácie, či bolo násilie spáchané na obetiach postihnutých prierezovou diskrimináciou.*** Spoločne využívané zhromažďované údaje by nemali obsahovať žiadne osobné údaje.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh smernice
Odôvodnenie 68

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(68) Keďže cieľ tejto smernice, ktorým je predchádzať násiliu ***na ženách*** a domácemu násiliu a boj proti nemu v celej Únii na základe spoločných minimálnych pravidiel, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, avšak z dôvodu rozsahu a dôsledkov predpokladaných opatrení ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.	(68) Keďže cieľ tejto smernice, ktorým je predchádzať ***rodovo motivovanému*** násiliu a domácemu násiliu a boj proti nemu v celej Únii na základe spoločných minimálnych pravidiel, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, avšak z dôvodu rozsahu a dôsledkov predpokladaných opatrení ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V tejto smernici sa stanovujú pravidlá na	V tejto smernici sa stanovujú pravidlá na

predchádzanie násiliu ***na ženách*** a domácemu násiliu a na boj proti nemu. Stanovujú sa v nej minimálne pravidlá týkajúce sa:	predchádzanie ***rodovo motivovanému*** násiliu a domácemu násiliu a na boj proti nemu. Stanovujú sa v nej minimálne pravidlá týkajúce sa:

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) práv obetí všetkých foriem násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia pred trestným konaním, počas neho ***alebo*** po ňom;	b) práv obetí všetkých foriem ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia pred trestným konaním, počas neho ***a*** po ňom;

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***ochrany a podpory obetí.***	c) ***opatrení na ochranu a podporu obetí;***

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) stanovenia a vypracovania preventívnych opatrení.

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1. Pri vykonávaní opatrení podľa tejto smernice členské štáty zohľadnia zvýšené riziko násilia, ktorému obete diskriminácie čelia na základe kombinácie pohlavia a iných dôvodov, aby sa uspokojili ich potreby zvýšenej ochrany a podpory, ako sa stanovuje v článku 18 ods. 4, článku 27 ods. 5 a článku 37 ods. 7.	1. Pri vykonávaní opatrení podľa tejto smernice členské štáty zohľadnia zvýšené riziko násilia, ktorému čelia obete diskriminácie čelia na základe kombinácie pohlavia***, rodu*** a iných dôvodov, ***ako aj obete vystavené zvýšenému riziku domáceho násilia,*** aby sa uspokojili ich potreby zvýšenej ochrany a podpory, ako sa stanovuje v článku 18 ods. 4, článku 27 ods. 5***, článku 35 ods. 1*** a článku 37 ods. 7.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) činy násilia ***na ženách*** alebo domáce násilie, ktoré sú klasifikované ako trestné činy podľa iných nástrojov práva Únie;	b) činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáce násilie, ktoré sú klasifikované ako trestné činy podľa iných nástrojov práva Únie;

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) akékoľvek iné činy násilia ***na ženách*** alebo domáce násilie, ktoré sú klasifikované ako trestné činy podľa vnútroštátneho práva.	c) akékoľvek iné činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáce násilie, ktoré sú klasifikované ako trestné činy podľa vnútroštátneho práva.

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) „rodovo motivované násilie“ je násilie alebo hrozba násilia, ktoré je namierené proti osobe z dôvodu jej pohlavia, rodovej identity, rodového

vyjadrenia alebo pohlavných znakov;

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) „domáce násilie“ sú všetky násilné činy, ktoré majú alebo môžu mať za následok telesnú, sexuálnu, duševnú, ale aj ekonomickú ujmu alebo utrpenie, ktoré sa vyskytujú v rámci rodiny alebo domácnosti bez ohľadu na biologické alebo právne rodinné väzby, alebo medzi bývalými alebo súčasnými manželmi alebo partnermi bez ohľadu na to, či páchateľ má alebo mal spoločné bydlisko s obeťou;	b) „domáce násilie“ sú všetky násilné činy, ktoré majú alebo môžu mať za následok telesnú, sexuálnu, duševnú, ale aj ekonomickú ujmu alebo utrpenie, ktoré sa vyskytujú v rámci rodiny alebo domácnosti bez ohľadu na biologické alebo právne rodinné väzby, alebo medzi bývalými alebo súčasnými manželmi alebo partnermi bez ohľadu na to, či páchateľ má alebo mal spoločné bydlisko s obeťou***, vrátane činov, ktoré sa vyskytujú v rámci rodiny alebo domácnosti, ktoré osobe bránia vo vstupe na trh práce alebo v tom, aby na trhu práce zostala***;

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) „svet práce“ je skutočnosť v priebehu práce na pracovisku, v súvislosti s ňou alebo vyplývajúca z práce na pracovisku, vrátane verejných a súkromných priestorov, ak sú pracoviskom; na miestach, kde je pracovník platený, má prestávku na odpočinok alebo jedlo, alebo používa sanitárne, umývacie a prezliekacie zariadenia; počas služobných ciest, cestovania, odbornej prípravy, podujatí alebo spoločenských aktivít; prostredníctvom komunikácie súvisiacej s prácou vrátane komunikácie umožnenej

	informačnými a komunikačnými technológiami; v ubytovaní poskytovanom zamestnávateľom; a pri dochádzaní do práce a z práce;

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) „***sexuálne*** obťažovanie ***na pracovisku***“ je akákoľvek forma nechceného verbálneho, neverbálneho alebo fyzického konania sexuálnej povahy, ku ktorému dochádza v priebehu výkonu zamestnania, povolania a samostatnej zárobkovej činnosti, ktoré s ním súvisí alebo z neho vyplýva, a ktorého úmyslom alebo následkom je narušenie dôstojnosti obete, najmä vytváraním zastrašujúceho, nepriateľského, ponižujúceho, zneucťujúceho alebo urážlivého prostredia;	g) „obťažovanie ***vo svete práce***“ je akákoľvek forma ***násilia, obťažovanie alebo iné formy telesného alebo psychologického násilia, namierené proti osobám z dôvodu ich pohlavia alebo rodu, najmä neúmerne zasahujúce ženy, vrátane sexuálneho obťažovania vyjadrovaného prostredníctvom akéhokoľvek*** nechceného verbálneho, neverbálneho alebo fyzického konania sexuálnej povahy, ku ktorému dochádza v priebehu ***hľadania práce, odbornej prípravy vrátane stážistov a učňov,*** výkonu zamestnania, povolania a samostatnej zárobkovej činnosti ***vrátane neformálnej práce vo verejnom aj súkromnom sektore***, ktoré s ním súvisí alebo z neho vyplýva, a ktorého úmyslom alebo následkom je narušenie dôstojnosti obete, najmä vytváraním zastrašujúceho, nepriateľského, ponižujúceho, zneucťujúceho alebo urážlivého prostredia***, vrátane prípadov, keď sa odmietnutie takéhoto správania danou osobou alebo jej podriadenie sa takémuto správaniu výslovne alebo nevýslovne využíva ako základ pre rozhodnutia súvisiace s prácou***;

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby sa konanie bez súhlasu chápalo ako konanie, ktoré sa vykoná bez dobrovoľného súhlasu ***ženy*** alebo keď ***žena*** nie je schopná prejaviť slobodnú vôľu z dôvodu jej telesného alebo duševného stavu, čím sa zneužije jej neschopnosť prejaviť slobodnú vôľu, napríklad v stave bezvedomia, intoxikácie, spánku, choroby, ujmy na zdraví alebo zdravotného postihnutia.	2. Členské štáty zabezpečia, aby sa konanie bez súhlasu chápalo ako konanie, ktoré sa vykoná bez dobrovoľného súhlasu ***osoby*** alebo keď ***osoba*** nie je schopná prejaviť slobodnú vôľu z dôvodu telesného alebo duševného stavu ***danej osoby***, čím sa zneužije jej neschopnosť prejaviť slobodnú vôľu, napríklad v stave bezvedomia, intoxikácie, spánku, choroby, ujmy na zdraví alebo zdravotného postihnutia. ***Čin sa považuje za dobrovoľný, ak je založený na dobrovoľnom súhlase ako dôsledku uplatnenia slobodnej vôle dotknutou osobou.***

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Súhlas možno počas činu kedykoľvek odvolať. Absenciu súhlasu nemožno vyvrátiť výlučne mlčaním ***ženy***, verbálnym či telesným nevyjadrením odporu alebo sexuálnym správaním v minulosti.	3. Súhlas ***sa vyžaduje pre každý jednotlivý čin a*** možno ***ho*** počas činu kedykoľvek odvolať. Absenciu súhlasu nemožno vyvrátiť výlučne mlčaním ***osoby***, verbálnym či telesným nevyjadrením odporu, sexuálnym správaním v minulosti ***alebo existujúcim či predchádzajúcim vzťahom s páchateľom***.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh smernice
Článok 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 6a
	Násilná sterilizácia
	1. Členské štáty zabezpečia, aby úmyselné vykonanie zákroku, ktorého účelom alebo následkom je ukončenie

	schopnosti prirodzenej reprodukčnej kapacity osoby bez predchádzajúceho a informovaného súhlasu danej osoby alebo vysvetlenia postupu bolo trestné ako trestný čin.
	2. Členské štáty zabezpečia, aby predchádzajúci a informovaný súhlas osoby s vykonaním zákroku uvedeného v odseku 1 nemohol byť nahradený súhlasom rodiča, zákonného zástupcu alebo rozhodnutím súdu.

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) sprístupňovanie intímnych obrázkov, videí alebo iného materiálu zobrazujúceho sexuálne aktivity inej osoby ***veľkému počtu koncových používateľov*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií bez súhlasu danej osoby;	a) sprístupňovanie intímnych obrázkov, videí alebo iného materiálu ***vrátane materiálu*** zobrazujúceho sexuálne aktivity inej osoby ***iným koncovým používateľom*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií bez súhlasu danej osoby;

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) výroba obrázkov, videí alebo iného materiálu, ktoré vytvárajú dojem, že sa iná osoba zapája do sexuálnych aktivít, manipulácia s takýmito obrázkami, videami alebo iným materiálom a ich následné sprístupnenie ***veľkému počtu koncových používateľov*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií bez súhlasu danej osoby;	b) výroba obrázkov, videí alebo iného materiálu, ktoré vytvárajú dojem, že sa iná osoba zapája do sexuálnych aktivít, manipulácia s takýmito obrázkami, videami alebo iným materiálom a ich následné sprístupnenie ***iným koncovým používateľom*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií bez súhlasu danej osoby;

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pretrvávajúce ohrozovanie alebo zastrašovanie inej osoby prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, ktoré spôsobuje, že sa táto osoba obáva o vlastnú bezpečnosť alebo že sa táto osoba obáva o bezpečnosť závislých osôb;	a) pretrvávajúce ohrozovanie***, nátlak*** alebo zastrašovanie inej osoby prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, ktoré spôsobuje, že sa táto osoba obáva o vlastnú bezpečnosť alebo že sa táto osoba obáva o bezpečnosť ***iných, napríklad*** závislých osôb***, príbuzných alebo partnerov, najmä v domácom prostredí***;

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) neustále sledovanie inej osoby bez jej súhlasu alebo zákonného oprávnenia tak konať, a to prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, s cieľom sledovať alebo monitorovať pohyby a aktivity tejto osoby;	b) neustále sledovanie inej osoby bez jej súhlasu alebo zákonného oprávnenia tak konať, a to prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, s cieľom sledovať alebo monitorovať pohyby a aktivity tejto osoby***, a to aj v kontexte sveta práce***;

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) sprístupnenie ***materiálu obsahujúceho osobné údaje*** inej osoby ***veľkému počtu koncových používateľov*** bez jej súhlasu prostredníctvom informačných a komunikačných technológií s cieľom podnietiť týchto koncových používateľov k tomu, aby tejto osobe spôsobili telesnú ***alebo značnú***	c) sprístupnenie ***osobných údajov*** inej osoby ***iným koncovým používateľom*** bez jej súhlasu prostredníctvom informačných a komunikačných technológií s cieľom podnietiť týchto koncových používateľov k tomu, aby tejto osobe spôsobili ***alebo hrozili spôsobiť*** telesnú, ***sexuálnu,*** duševnú ***alebo ekonomickú*** ujmu.

duševnú ujmu.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) iniciovanie útoku s tretími stranami nasmerovaného voči inej osobe sprístupnením ohrozujúceho alebo urážlivého materiálu ***veľkému počtu koncových používateľov*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, ktorého následkom je spôsobenie ***značnej*** duševnej ujmy napadnutej osobe;	a) iniciovanie útoku ***verejne alebo*** s tretími stranami nasmerovaného voči inej osobe sprístupnením ohrozujúceho alebo urážlivého materiálu ***iným koncovým používateľom*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií, ktorého následkom je spôsobenie duševnej ***a ekonomickej*** ujmy napadnutej osobe***, a to aj v kontexte sveta práce***;

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zabezpečia, aby úmyselné podnecovanie k násiliu alebo nenávisti nasmerované proti skupine osôb alebo členovi takejto skupiny vymedzenej podľa pohlavia alebo rodu šírením verejného materiálu obsahujúceho takéto podnecovanie prostredníctvom informačných a komunikačných technológií bolo postihnuteľné ako trestný čin.	Členské štáty zabezpečia, aby úmyselné podnecovanie k násiliu alebo nenávisti nasmerované proti skupine osôb alebo členovi takejto skupiny vymedzenej podľa pohlavia alebo rodu ***alebo iným chráneným skupinám podľa práva Únie, ako je uvedené v článku 2,*** šírením verejného materiálu obsahujúceho takéto podnecovanie ***k násiliu alebo nenávisti*** prostredníctvom informačných a komunikačných technológií bolo postihnuteľné ako trestný čin.

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty zabezpečia, aby ***bol trestný čin uvedený v článku 6 potrestaný*** trestom odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov a najmenej sedem rokov, ak bol trestný čin spáchaný za priťažujúcich okolností uvedených v článku 13.	4. Členské štáty zabezpečia, aby ***boli trestné činy uvedené v článkoch 6 a 6a potrestané*** trestom odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov a najmenej sedem rokov, ak bol trestný čin spáchaný za priťažujúcich okolností uvedených v článku 13.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) trestný čin alebo iný trestný čin násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia bol spáchaný opakovane;	a) trestný čin alebo iný trestný čin ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia bol spáchaný opakovane;

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) trestný čin bol spáchaný na osobe, ktorá je zraniteľnou osobou z dôvodu osobitných okolností, ***ako je závislosť alebo stav*** telesného, mentálneho, intelektuálneho alebo zmyslového postihnutia, alebo žijúcej v ústave;	b) trestný čin bol spáchaný na osobe, ktorá je zraniteľnou osobou z dôvodu osobitných okolností, ***napríklad z dôvodu pobytového statusu osoby, jej veku, závislosti vrátane hospodárskej závislosti, neistého pracovného režimu alebo stavu*** telesného, mentálneho, intelektuálneho alebo zmyslového postihnutia ***alebo tiesne***, alebo žijúcej v ústave;

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) trestný čin bol spáchaný na žene, ktorá vykonáva funkciu v politickom alebo verejnom živote;

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) trestný čin bol spáchaný v prítomnosti dieťaťa;	d) trestný čin bol spáchaný v prítomnosti dieťaťa ***alebo inej závislej alebo zraniteľnej osoby***;

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1 – písmeno m

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
m) trestný čin bol spáchaný zneužitím uznaného postavenia dôvery, autority alebo vplyvu;	m) trestný čin bol spáchaný zneužitím uznaného postavenia dôvery, ***hierarchickej*** autority alebo vplyvu***, akým je zamestnanie***;

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh smernice
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na stanovenie premlčacej lehoty pre trestné činy uvedené v ***článku*** 6 v trvaní najmenej 10 rokov od spáchania trestného činu.	3. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na stanovenie premlčacej lehoty pre trestné činy uvedené v ***článkoch*** 6 ***a 6a*** v trvaní najmenej 10 rokov od spáchania trestného činu.

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh smernice
Článok 16 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Oznamovanie násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia	Oznamovanie ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Okrem práv obetí pri podávaní trestného oznámenia podľa článku 5 smernice 2012/29/EÚ členské štáty zabezpečia, aby obete mohli príslušným orgánom ľahko a prístupne oznamovať trestné činy násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia. To zahŕňa možnosť oznamovať trestné činy online alebo prostredníctvom iných informačných a komunikačných technológií vrátane možnosti predložiť dôkazy, najmä pokiaľ ide o oznamovanie trestných činov kybernetického násilia.	1. Okrem práv obetí pri podávaní trestného oznámenia podľa článku 5 smernice 2012/29/EÚ členské štáty zabezpečia, aby obete ***vrátane osôb so zdravotným postihnutím alebo osôb žijúcich v ústavoch*** mohli príslušným orgánom ľahko a prístupne oznamovať trestné činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia***, a to aj prostredníctvom využitia Braillovho písma a znakovej reči***. To zahŕňa možnosť oznamovať trestné činy online alebo prostredníctvom iných ***prístupných*** informačných a komunikačných technológií vrátane možnosti predložiť dôkazy, najmä pokiaľ ide o oznamovanie trestných činov kybernetického násilia. ***Mechanizmy podávania sťažností majú byť prístupné aj pre obete bez digitálnych zručností a obete žijúce v odľahlých alebo vidieckych oblastiach so sťaženým prístupom k digitálnym nástrojom a internetu, ako aj pre osoby so zdravotným postihnutím.***

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie, aby každá osoba, ktorá má poznatky alebo dôvodné podozrenie, že došlo k trestným činom násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia alebo že možno očakávať ďalšie násilné činy, to oznámila príslušným orgánom.	2. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie, aby každá osoba, ktorá má poznatky alebo dôvodné podozrenie, že došlo k trestným činom ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia alebo že možno očakávať ďalšie násilné činy, to oznámila príslušným orgánom ***bez strachu z odvety alebo negatívnych dôsledkov***.

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak trestné činy násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia oznámia deti, členské štáty zabezpečia, aby postupy oznamovania boli bezpečné, dôverné, navrhnuté a prístupné spôsobom prispôsobeným ich veku a vyspelosti. Ak sa trestný čin týka nositeľa rodičovských práv a povinností, členské štáty by mali zabezpečiť, aby oznamovanie nebolo podmienené súhlasom tejto osoby.	4. Ak trestné činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia oznámia deti, členské štáty zabezpečia, aby postupy oznamovania boli bezpečné, dôverné, navrhnuté a prístupné spôsobom prispôsobeným ich veku a vyspelosti. Ak sa trestný čin týka nositeľa rodičovských práv a povinností, členské štáty by mali zabezpečiť, aby oznamovanie nebolo podmienené súhlasom tejto osoby.

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty zabezpečia, aby príslušným orgánom, ktoré prichádzajú do kontaktu s obeťou oznamujúcou trestné činy násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia, bolo zakázané odovzdať príslušným migračným orgánom osobné údaje týkajúce sa pobytového statusu obete, pokiaľ nebude ukončené aspoň prvé individuálne posúdenie uvedené v článku	5. Členské štáty zabezpečia, aby príslušným orgánom, ktoré prichádzajú do kontaktu s obeťou oznamujúcou trestné činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia, bolo zakázané odovzdať príslušným migračným orgánom osobné údaje týkajúce sa pobytového statusu obete, pokiaľ nebude ukončené aspoň prvé individuálne posúdenie uvedené v článku

18. 18.

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Členské štáty zabezpečia účinné mechanizmy oznamovania prípadov násilia a obťažovania vo svete práce, následné postupy a mechanizmy vyšetrovania. Členské štáty a zamestnávatelia prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie ochrany sťažovateľov, obetí, svedkov a oznamovateľov pred viktimizáciou alebo nepriaznivými dôsledkami a zabezpečia ochranu súkromia a dôvernosti týchto osôb, a súčasne zabezpečia, aby sa príslušné požiadavky na súkromie a dôvernosť nezneužívali.* ***Členské štáty a zamestnávatelia zabezpečia, aby poskytovanie dôkazov nepredstavovalo pre obete záťaž ani neprispievalo k ich ďalšej viktimizácii.

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, útvary alebo orgány, ktoré vyšetrujú a stíhajú násilie ***na ženách*** alebo domáce násilie, mali dostatočné odborné znalosti a účinné vyšetrovacie nástroje na účinné vyšetrovanie a stíhanie takýchto trestných činov, najmä na zhromažďovanie, analýzu a zabezpečovanie elektronických dôkazov v prípadoch kybernetického násilia.	1. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, útvary alebo orgány, ktoré vyšetrujú a stíhajú ***rodovo motivované*** násilie alebo domáce násilie, mali dostatočné odborné znalosti***, kapacity*** a účinné vyšetrovacie nástroje na účinné vyšetrovanie a stíhanie takýchto trestných činov, najmä na zhromažďovanie, analýzu a zabezpečovanie elektronických dôkazov v prípadoch kybernetického násilia.

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby sa oznámené trestné činy násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia bezodkladne spracovali a odovzdali príslušným orgánom na účely trestného stíhania a vyšetrovania.	2. Členské štáty zabezpečia, aby sa oznámené trestné činy ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia bezodkladne spracovali a odovzdali príslušným orgánom na účely trestného stíhania a vyšetrovania.

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Príslušné orgány bezodkladne a účinne zaznamenajú a vyšetria obvinenia z násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia a zabezpečia, aby bolo vo všetkých prípadoch podané formálne trestné oznámenie.	3. Príslušné orgány bezodkladne a účinne zaznamenajú a vyšetria obvinenia z ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia a zabezpečia, aby bolo vo všetkých prípadoch podané formálne trestné oznámenie.

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. V posúdení sa zohľadnia individuálne okolnosti obete vrátane toho, či obeť zažila diskrimináciu na základe kombinácie pohlavia a iných dôvodov, a preto čelí zvýšenému riziku násilia, ako aj jej vlastný opis a posúdenie situácie. Vykonáva sa v najlepšom záujme obete, pričom sa osobitná pozornosť venuje potrebe zabrániť sekundárnej alebo opakovanej viktimizácii.	4. V posúdení sa zohľadnia individuálne okolnosti obete vrátane toho, či obeť zažila diskrimináciu na základe kombinácie pohlavia***, rodu*** a iných dôvodov, a preto čelí zvýšenému riziku násilia, ako aj jej vlastný opis a posúdenie situácie. Vykonáva sa v najlepšom záujme obete, pričom sa osobitná pozornosť venuje potrebe zabrániť sekundárnej alebo opakovanej viktimizácii.

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Individuálne posúdenie sa vykonáva v spolupráci so všetkými relevantnými príslušnými orgánmi v závislosti od štádia konania a príslušnými podpornými službami, ako sú centrá na ochranu obetí a zariadenia núdzového bývania pre ženy, sociálne služby a zdravotnícki pracovníci.	6. Individuálne posúdenie sa vykonáva v spolupráci so všetkými relevantnými príslušnými orgánmi v závislosti od štádia konania a príslušnými podpornými službami, ako sú ***organizácie občianskej spoločnosti,*** centrá na ochranu obetí a zariadenia núdzového bývania pre ženy, sociálne služby a zdravotnícki pracovníci***, ako aj sociálni partneri, ak k zážitku obete došlo v kontexte sveta práce***.

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Príslušné orgány v pravidelných intervaloch aktualizujú individuálne posúdenie s cieľom zabezpečiť, aby ochranné opatrenia ***súviseli so súčasnou situáciou*** obete. Zahŕňa to posúdenie toho, či je ochranné opatrenia, najmä podľa článku 21, potrebné upraviť alebo prijať.	7. Príslušné orgány v pravidelných intervaloch aktualizujú individuálne posúdenie s cieľom zabezpečiť, aby ochranné opatrenia ***účinne a dostatočne riešili súčasnú situáciu a potreby*** obete. Zahŕňa to posúdenie toho, či je ochranné opatrenia, najmä podľa článku 21, potrebné upraviť alebo prijať.

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh smernice
Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa v posúdeniach uvedených v článkoch 18 a 19 zistí potreba osobitnej podpory alebo ochrany alebo ak obeť požiada o podporu, členské štáty zabezpečia, aby podporné služby nadviazali s obeťami kontakt s cieľom	1. Ak sa v posúdeniach uvedených v článkoch 18 a 19 zistí potreba osobitnej podpory alebo ochrany alebo ak obeť požiada o podporu, členské štáty zabezpečia, aby ***špecializované*** podporné služby nadviazali s obeťami kontakt

poskytnúť im podporu.

s cieľom poskytnúť im podporu.

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh smernice
Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby v situáciách bezprostredného ohrozenia zdravia alebo bezpečnosti obete alebo od nej závislej osoby príslušné orgány vydali príkazy adresované páchateľovi násilia alebo osobe podozrivej z násilia, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, aby opustili obydlie obete alebo od nej závislých osôb na dostatočne dlhé obdobie a zakázali páchateľovi alebo podozrivej osobe vstup do obydlia alebo ***na*** pracovisko obete alebo akýkoľvek kontakt s obeťou alebo od nej závislými osobami. Takéto príkazy majú okamžitý účinok a nie sú závislé od toho, či obeť trestný čin oznámi.	1. Členské štáty zabezpečia, aby v situáciách bezprostredného ohrozenia zdravia alebo bezpečnosti obete alebo od nej závislej osoby príslušné orgány vydali príkazy adresované páchateľovi násilia alebo osobe podozrivej z násilia, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, aby opustili obydlie obete alebo od nej závislých osôb na dostatočne dlhé obdobie a zakázali páchateľovi alebo podozrivej osobe vstup do obydlia alebo ***kontaktovať*** pracovisko obete alebo akýkoľvek kontakt s obeťou alebo od nej závislými osobami. Takéto príkazy majú okamžitý účinok a nie sú závislé od toho, či obeť trestný čin oznámi.

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh smernice
Článok 23 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty vydajú príslušným orgánom činným v trestnom konaní usmernenia, vrátane usmernení týkajúcich sa prokuratúry a súdnictva, ktoré sa týkajú prípadov násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia. Tieto usmernenia sa týkajú týchto oblastí:	Členské štáty vydajú príslušným orgánom činným v trestnom konaní usmernenia, vrátane usmernení týkajúcich sa prokuratúry a súdnictva, ktoré sa týkajú prípadov ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia. Tieto usmernenia sa týkajú týchto oblastí:

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh smernice
Článok 23 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) ako uplatňovať rodovo citlivý a prierezový prístup vo všetkých činnostiach a opatreniach;

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh smernice
Článok 23 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ako zaobchádzať s obeťami spôsobom zohľadňujúcim traumu a rodové hľadisko a ohľaduplným voči deťom;	c) ako zaobchádzať s obeťami spôsobom zohľadňujúcim traumu***, zdravotné postihnutie, jazyk*** a rodové hľadisko a ohľaduplným voči deťom;

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh smernice
Článok 23 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) ako uspokojiť potreby zvýšenej ochrany a podpory obetí, ktoré zažívajú diskrimináciu na základe kombinácie pohlavia a iných dôvodov;	e) ako uspokojiť potreby zvýšenej ochrany a podpory obetí, ktoré zažívajú diskrimináciu na základe kombinácie pohlavia***, rodu*** a iných dôvodov;

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh smernice
Článok 23 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) ako sa vyhnúť rodovým stereotypom;	f) ako sa vyhnúť rodovým stereotypom ***a nevedomým predsudkom***;

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh smernice
Článok 23 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) ako postúpiť obete podporným službám, zabezpečiť primerané zaobchádzanie s obeťami a riešenie prípadov násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia.	g) ako postúpiť obete ***vhodným, včasným a dostupným*** podporným službám, zabezpečiť primerané zaobchádzanie s obeťami a riešenie prípadov ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia.

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh smernice
Článok 24 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) poskytovanie nezávislej pomoci a poradenstva obetiam násilia ***na ženách*** a domáceho násilia;	a) poskytovanie nezávislej pomoci a poradenstva obetiam ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia ***a svedkom***;

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh smernice
Článok 24 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby subjekty uvedené v odseku 1 mohli konať v súdnych konaniach v mene alebo na podporu jednej alebo viacerých obetí násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia, so súhlasom obetí, a to aj pokiaľ ide o žiadosť o odškodnenie uvedené v článku 26 a odstránenie online obsahu uvedené v článku 25.	2. Členské štáty zabezpečia, aby subjekty uvedené v odseku 1 mohli konať v súdnych konaniach v mene alebo na podporu jednej alebo viacerých obetí ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia, so súhlasom obetí, a to aj pokiaľ ide o žiadosť o odškodnenie uvedené v článku 26 a odstránenie online obsahu uvedené v článku 25.

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh smernice
Článok 26 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby obete	1. Členské štáty zabezpečia, aby obete

mali právo požadovať od páchateľov úplné odškodnenie za škody vyplývajúce zo všetkých foriem násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia.	mali právo požadovať od páchateľov úplné odškodnenie za škody vyplývajúce zo všetkých foriem ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia.

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh smernice
Článok 26 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Škoda zahŕňa náklady na služby zdravotnej starostlivosti, podporné služby, rehabilitáciu, stratu príjmu a iné ***primerané*** náklady, ktoré vznikli v dôsledku trestného činu alebo na zvládnutie jeho následkov. Výška náhrady priznanej za spôsobenú škodu takisto kompenzuje telesnú a duševnú ujmu a morálnu ujmu.	4. Škoda zahŕňa náklady na služby zdravotnej starostlivosti, podporné služby, rehabilitáciu, stratu príjmu***, zamestnanecké výhody a príležitosti*** a iné náklady, ktoré vznikli v dôsledku trestného činu alebo na zvládnutie jeho následkov. Výška náhrady priznanej za spôsobenú škodu takisto kompenzuje telesnú a duševnú ujmu a morálnu ujmu.

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby pre obete násilných činov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, boli k dispozícii špecializované podporné služby uvedené v ***článku*** 9 ods. 3 smernice 2012/29/EÚ. V rámci špecializovaných podporných služieb sa poskytuje:	1. Členské štáty zabezpečia, aby pre obete násilných činov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, boli k dispozícii ***bezplatné a dôverné*** špecializované podporné služby uvedené v ***článkoch 8 ods. 3 a*** 9 ods. 3 smernice 2012/29/EÚ. ***Členské štáty zabezpečia dostupnosť špecializovaných podporných služieb pre osoby so zdravotným postihnutím.*** V rámci špecializovaných podporných služieb sa poskytuje:

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) poradenstvo ***a informácie*** o všetkých relevantných právnych alebo praktických záležitostiach vyplývajúcich z trestného činu vrátane prístupu k bývaniu, vzdelávaniu, odbornej príprave a pomoci pri zotrvaní v zamestnaní alebo hľadaní zamestnania;	a) ***podpora, informácie a*** poradenstvo o všetkých relevantných právnych alebo praktických záležitostiach vyplývajúcich z trestného činu vrátane prístupu k ***dôstojnému, prístupnému*** bývaniu, vzdelávaniu, odbornej príprave a pomoci pri zotrvaní v ***kvalitnom*** zamestnaní alebo hľadaní ***kvalitného*** zamestnania;

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Špecializovaná podpora uvedená v odseku 1 sa poskytuje osobne a musí byť ľahko dostupná, a to aj online alebo inými primeranými prostriedkami, ako sú informačné a komunikačné technológie, a prispôsobená potrebám obetí násilia ***na ženách*** a domáceho násilia.	2. Špecializovaná podpora uvedená v odseku 1 sa poskytuje osobne a musí byť ľahko dostupná, a to aj online alebo inými primeranými prostriedkami, ako sú informačné a komunikačné technológie, a prispôsobená potrebám obetí ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia ***vrátane osôb so znevýhodneného alebo rôznorodého prostredia, ako sú migranti alebo osoby so zdravotným postihnutím a osoby žijúce v ústavoch***.

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty zabezpečia dostatočné ľudské a finančné zdroje na poskytovanie služieb uvedených v odseku 1, najmä tých, ktoré sú uvedené v ***písmene*** c) uvedeného odseku, a to aj v prípadoch, keď takéto služby poskytujú mimovládne organizácie.	3. Členské štáty zabezpečia dostatočné ľudské a finančné zdroje na poskytovanie služieb uvedených v odseku 1, najmä tých, ktoré sú uvedené v ***písmenách a) a*** c) uvedeného odseku, a to aj v prípadoch, keď takéto služby poskytujú mimovládne organizácie***, ako sú organizácie žien, charitatívne organizácie,***

	ako aj iné organizácie poskytujúce právnu pomoc, zdravotnú starostlivosť a sociálnu ochranu.

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty poskytujú služby ochrany a špecializované podporné služby potrebné na komplexné riešenie viacerých potrieb obetí v tých istých priestoroch, alebo ich koordinujú prostredníctvom centrálneho kontaktného miesta alebo prostredníctvom jednotného online prístupu k takýmto službám. Takáto kombinovaná ponuka služieb zahŕňa aspoň bezprostrednú zdravotnú starostlivosť a sociálne služby, psychosociálnu podporu, právne a policajné služby.	4. Členské štáty poskytujú služby ochrany a špecializované podporné služby potrebné na komplexné riešenie viacerých potrieb obetí v tých istých priestoroch, alebo ich koordinujú prostredníctvom centrálneho kontaktného miesta alebo prostredníctvom jednotného online prístupu k takýmto službám. Takáto kombinovaná ponuka služieb zahŕňa aspoň bezprostrednú zdravotnú starostlivosť a sociálne služby, psychosociálnu podporu, právne a policajné služby***, a bude dostupná a prístupná obetiam so zdravotným postihnutím a obetiam s migrantským pôvodom***.

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty vydajú usmernenia a protokoly pre odborníkov v oblasti zdravotnej starostlivosti a sociálnych služieb týkajúce sa identifikácie a poskytovania primeranej podpory obetiam všetkých foriem násilia ***na ženách*** a domáceho násilia, a to aj pokiaľ ide o postúpenie obetí príslušným podporným službám. V týchto usmerneniach a protokoloch sa takisto uvedie, ako riešiť osobitné potreby obetí, ktoré sú vystavené zvýšenému riziku takéhoto násilia	5. Členské štáty vydajú usmernenia a protokoly pre odborníkov v oblasti zdravotnej starostlivosti a sociálnych služieb***, sociálnych partnerov, inšpektorov práce a iné príslušné orgány zodpovedné za monitorovanie a presadzovanie pracovnoprávnych a sociálnych právnych predpisov,*** týkajúce sa identifikácie a poskytovania primeranej podpory obetiam všetkých foriem ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia, a to aj pokiaľ ide o postúpenie obetí

v dôsledku toho, že zažívajú diskrimináciu na základe kombinácie pohlavia a iných dôvodov diskriminácie.	príslušným podporným službám. V týchto usmerneniach a protokoloch sa takisto uvedie, ako riešiť osobitné potreby obetí, ktoré sú vystavené zvýšenému riziku takéhoto násilia v dôsledku toho, že zažívajú diskrimináciu na základe kombinácie pohlavia***, rodu*** a iných dôvodov diskriminácie.

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh smernice
Článok 27 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty zabezpečia, aby boli špecializované podporné služby pre obete násilia ***na ženách*** a domáceho násilia naďalej plne funkčné v čase krízy, ako sú zdravotné krízy alebo iné núdzové situácie.	6. Členské štáty zabezpečia, aby boli špecializované podporné služby pre obete ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia naďalej plne funkčné v čase krízy, ako sú zdravotné krízy alebo iné núdzové situácie.

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh smernice
Článok 28 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zriadia vhodne vybavené a ľahko dostupné krízové centrá pre obete znásilnenia alebo centrá pomoci pre obete sexuálneho násilia s cieľom zabezpečiť účinnú podporu pre obete sexuálneho násilia vrátane pomoci pri uchovávaní dôkazov a ich dokumentovaní. Tieto centrá zabezpečia lekárske a súdne vyšetrenie, podporu pri liečbe traumy a psychologické poradenstvo po spáchaní trestného činu a následne tak dlho, ako to bude potrebné. Ak je obeťou dieťa, takéto služby sa poskytujú spôsobom vhodným pre deti.	1. Členské štáty zriadia vhodne vybavené a ľahko dostupné krízové centrá pre obete znásilnenia alebo centrá pomoci pre obete sexuálneho násilia s cieľom zabezpečiť účinnú podporu pre obete sexuálneho násilia vrátane pomoci pri uchovávaní dôkazov a ich dokumentovaní. ***Úlohou týchto centier je zistiť, či motív sexuálneho násilia súvisel s pohlavím, rodom alebo inými osobnými charakteristikami obete***. Tieto centrá zabezpečia lekárske a súdne vyšetrenie, podporu pri liečbe traumy a psychologické poradenstvo po spáchaní trestného činu a následne tak dlho, ako to bude potrebné. Ak je obeťou dieťa, takéto služby sa

poskytujú spôsobom vhodným pre deti.

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh smernice
Článok 29 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 29a
	Špecializovaná podpora pre obete násilnej sterilizácie
	1. Členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom a praxou zabezpečia účinnú a prístupnú podporu pre obete násilnej sterilizácie, so zreteľom na akékoľvek ich prípadné zdravotné postihnutie, a to aj poskytovaním gynekologickej, psychologickej a posttraumatickej starostlivosti a poradenstva prispôsobeného osobitným potrebám takýchto obetí po spáchaní trestného činu a následne tak dlho, ako to bude potrebné.
	2. Na poskytovanie podpory obetiam násilnej sterilizácie sa článok 27 ods. 3 a 6 a článok 28 ods. 2 uplatňuje mutatis mutandis.

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh smernice
Článok 30 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Špecializovaná podpora pre obete ***sexuálneho*** obťažovania ***na pracovisku***	Špecializovaná podpora pre obete ***násilia a*** obťažovania***, vrátane kybernetického násilia a násilia tretích strán vo svete práce, ako aj domáceho násilia***

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh smernice
Článok 30 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty ***zabezpečia***, aby boli obetiam a zamestnávateľom v prípadoch ***sexuálneho*** obťažovania ***na pracovisku*** k dispozícii externé poradenské služby. Tieto služby budú zahŕňať poradenstvo týkajúce sa primeraného riešenia takýchto prípadov na pracovisku, právnych prostriedkov nápravy, ktoré má zamestnávateľ k dispozícii na vykázanie páchateľa z pracoviska, a ***poskytnutia možnosti*** skorého zmierenia, ak si to obeť želá.	***1.*** Členské štáty ***po konzultácii so sociálnymi partnermi prijmú opatrenia s cieľom zabezpečiť***, aby boli obetiam***,*** a ***to pracovníkom aj*** zamestnávateľom***,*** v prípadoch ***násilia a*** obťažovania ***vo svete práce*** k dispozícii externé***, špecializované a dôverné*** poradenské ***a právne*** služby . ***Takéto služby sú bezplatné prinajmenšom pre obete bez dostatočných prostriedkov.*** Tieto služby zahŕňajú poradenstvo týkajúce sa primeraného riešenia takýchto prípadov na pracovisku, právnych prostriedkov nápravy, ktoré má zamestnávateľ k dispozícii na vykázanie páchateľa z pracoviska, a ***poskytujú možnosť*** skorého zmierenia, ak si to obeť želá. ***Členské štáty zabezpečia, aby sa tieto služby a podpora ponúkali online aj offline a boli tak prístupné všetkým vrátane starších ľudí a osôb so zdravotným postihnutím, čím sa zaručí, že sa na nikoho nezabudne.*** ***2. Pracovníci majú právo na podporu a zastúpenie zo strany odborového zväzu, na prístup k informáciám o dostupných právnych prostriedkoch nápravy, ako aj na prístup k takýmto prostriedkom nápravy. Zástupcovia odborov musia mať možnosť podporovať pracovníkov vo všetkých príslušných konaniach.*** ***3. Členské štáty zabezpečia, aby zamestnávatelia mali povinnosť informovať svojich pracovníkov na začiatku platnosti ich zmluvy o platných politikách, školeniach a postupoch v oblasti boja proti obťažovaniu, ako sú práva pracovníkov, ktorí sú obeťami násilia na pracovisku, vrátane prístupu k externým poradenským službám, ako sa uvádza v odseku 1.*** ***Členské štáty tiež zabezpečia, aby na***

	pracovisku nedochádzalo k nepriaznivému zaobchádzaniu alebo následkom pre obete rodovo motivovaného násilia. Predovšetkým zabezpečia, aby nedochádzalo k priamej a nepriamej diskriminácii pracovníkov na základe toho, že uplatnili svoje práva podľa tejto smernice, uplatnili si na tento účel nárok alebo sa preukázalo, že sú obeťami rodovo motivovaného násilia.

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh smernice
Článok 30 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 30a
	Platená dovolenka
	1. Členské štáty zabezpečia, aby obete rodovo motivovaného násilia, domáceho násilia, obťažovania vo svete práce, vrátane sexuálneho obťažovania, kybernetického násilia a násilia tretích strán, mali nárok na platenú dovolenku. Členské štáty môžu určiť rozsah, trvanie a podmienky tejto dovolenky, v súlade s vnútroštátnym právom alebo zaužívanou praxou.
	2. Členské štáty prijmú opatrenia na podporu samostatne zárobkovo činných obetí, ktoré musia z bezpečnostných dôvodov ukončiť svoju činnosť alebo uplatniť svoje práva obetí.

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh smernice
Článok 30 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 30b

	Pružné formy organizácie práce
	Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby pracovníci, ktorí zažívajú rodovo motivované násilie alebo domáce násilie, mali právo požiadať o krátkodobé pružné formy organizácie práce, ktorých trvanie a režim určia členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh smernice
Článok 30 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 30c
	Kolektívne vyjednávanie týkajúce sa predchádzania rodovo motivovanému násiliu a jeho riešenia
	Členské štáty zabezpečia, aby sociálni partneri mohli kolektívne vyjednávať o opatreniach na pracovisku s cieľom predchádzať všetkým formám rodovo motivovaného násilia vo svete práce, riešiť ich a pomáhať pri zisťovaní a podpore obetí takéhoto násilia, najmä v záležitostiach uvedených v článkoch 36, 36a a 37. Členské štáty prijmú opatrenia na podporu takéhoto kolektívneho vyjednávania, a to aj prostredníctvom kampaní na zvyšovanie povedomia a odbornej prípravy sociálnych partnerov a zástupcov pre bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku.

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh smernice
Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zriadia celoštátne nepretržité bezplatné telefónne linky	1. Členské štáty zriadia celoštátne nepretržité bezplatné telefónne linky

pomoci na poskytovanie poradenstva obetiam násilia ***na ženách*** a domáceho násilia. Poradenstvo sa poskytuje dôverne alebo s náležitým ohľadom na zachovanie anonymity. Členské štáty zabezpečia poskytovanie takejto služby aj prostredníctvom iných informačných a komunikačných technológií vrátane online aplikácií.	pomoci na poskytovanie poradenstva obetiam ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia. Poradenstvo sa poskytuje dôverne alebo s náležitým ohľadom na zachovanie anonymity. Členské štáty zabezpečia poskytovanie takejto služby aj prostredníctvom iných informačných a komunikačných technológií vrátane online aplikácií.

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh smernice
Článok 31 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. [Členské štáty zabezpečia, aby služba podľa odseku 1 pre obete násilia ***na ženách*** bola prevádzkovaná pod harmonizovaným číslom na úrovni ***EÚ*** „116 016“ a aby koncoví používatelia boli o existencii a používaní takéhoto čísla primerane informovaní.]	4. [Členské štáty zabezpečia, aby služba podľa odseku 1 pre obete ***rodovo motivovaného*** násilia bola prevádzkovaná pod harmonizovaným číslom na úrovni ***Únie*** „116 016“ a aby koncoví používatelia boli o existencii a používaní takéhoto čísla primerane informovaní.]

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh smernice
Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Zariadenia*** núdzového bývania a iné vhodné prechodné ***ubytovanie*** musia byť vybavené tak, aby vyhovovali osobitným potrebám detí vrátane detských obetí.	2. ***Členské štáty zabezpečia, aby boli k dispozícii a prístupné zariadenia*** núdzového bývania a iné vhodné prechodné ***formy ubytovania*** vybavené tak, aby vyhovovali osobitným potrebám detí vrátane detských obetí***, obetí so zdravotným postihnutím alebo obetí z odlišného jazykového a kultúrneho prostredia, ako aj osobitným potrebám rodín s jedným rodičom***. ***Členské štáty zohľadňujú jazykové bariéry a poskytujú služby dostupné vo viacerých jazykoch než len v úradnom jazyku dotknutého členského štátu, ak je to potrebné.***

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh smernice
Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby sa deťom poskytla primeraná osobitná podpora hneď, ako majú príslušné orgány opodstatnené dôvody domnievať sa, že deti mohli byť vystavené násiliu ***na ženách*** alebo domácemu násiliu, a to aj ako svedkovia takéhoto násilia. Podpora detí musí byť špecializovaná a primeraná veku, pričom sa rešpektujú najlepšie záujmy dieťaťa.	1. Členské štáty zabezpečia, aby sa deťom poskytla primeraná osobitná podpora hneď, ako majú príslušné orgány opodstatnené dôvody domnievať sa, že deti mohli byť vystavené ***rodovo motivovanému*** násiliu alebo domácemu násiliu, a to aj ako svedkovia takéhoto násilia. Podpora detí musí byť špecializovaná a primeraná veku, pričom sa rešpektujú najlepšie záujmy dieťaťa.

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh smernice
Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia a udržiavajú bezpečné miesta, ktoré umožnia bezpečný kontakt medzi dieťaťom a nositeľom rodičovských práv a povinností, ktorý je páchateľom násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia alebo osobou podozrivou z takéhoto násilia, pokiaľ má tento nositeľ rodičovských práv a povinností právo styku s dieťaťom. Členské štáty podľa potreby a v najlepšom záujme dieťaťa zabezpečia dozor vyškolených odborníkov.	Členské štáty zriadia a udržiavajú bezpečné miesta, ktoré umožnia bezpečný kontakt medzi dieťaťom a nositeľom rodičovských práv a povinností, ktorý je páchateľom ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia alebo osobou podozrivou z takéhoto násilia, pokiaľ má tento nositeľ rodičovských práv a povinností právo styku s dieťaťom. Členské štáty podľa potreby a v najlepšom záujme dieťaťa zabezpečia dozor vyškolených odborníkov.

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh smernice
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby sa	1. Členské štáty zabezpečia, aby sa

poskytovala osobitná podpora obetiam, ktoré sú vystavené zvýšenému riziku násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia, ako sú ženy so zdravotným postihnutím, ženy žijúce vo vidieckych oblastiach, ženy s pobytovým statusom alebo povolením na pobyt v postavení závislej osoby, migrantky bez dokladov, ženy žiadajúce o medzinárodnú ochranu, ženy utekajúce pred ozbrojeným konfliktom, ženy bez domova, ženy s menšinovým rasovým alebo etnickým pôvodom, ženy poskytujúce sexuálne služby, zadržané ženy alebo staršie ženy.	poskytovala osobitná podpora obetiam, ktoré sú vystavené zvýšenému riziku ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia, ako sú ženy so zdravotným postihnutím, ženy žijúce vo vidieckych oblastiach, ženy s pobytovým statusom alebo povolením na pobyt v postavení závislej osoby, migrantky bez dokladov, ženy žiadajúce o medzinárodnú ochranu, ženy utekajúce pred ozbrojeným konfliktom, ženy bez domova, ženy s menšinovým rasovým alebo etnickým pôvodom, ***LBTIQ ženy, tehotné ženy a čerstvé matky,*** ženy poskytujúce sexuálne služby, zadržané ženy alebo staršie ženy ***a iné LGBTIQ osoby vystavené rodovo motivovanému násiliu***.

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh smernice
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Podporné služby podľa článkov 27 až 32 musia mať dostatočné kapacity na ubytovanie obetí so zdravotným postihnutím s prihliadnutím na ich osobitné potreby vrátane osobnej asistencie.	2. Podporné služby podľa článkov 27 až 32 musia mať dostatočné kapacity ***vrátane kvalifikovaného personálu*** na ubytovanie obetí so zdravotným postihnutím s prihliadnutím na ich osobitné potreby vrátane osobnej asistencie.

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh smernice
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Podporné služby musia byť k dispozícii pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú obeťami násilia ***na ženách*** a domáceho násilia, vrátane žiadateľov o medzinárodnú ochranu, osôb bez dokladov a zaistených osôb, voči ktorým prebieha konanie o návrate. Členské štáty zabezpečia, aby obete, ktoré	3. Podporné služby musia byť k dispozícii pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú obeťami ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia, vrátane žiadateľov o medzinárodnú ochranu, osôb bez dokladov a zaistených osôb, voči ktorým prebieha konanie o návrate. Členské štáty zabezpečia, aby

o to požiadajú, mohli byť umiestnené oddelene od osôb druhého pohlavia v zariadeniach určených na zaistenie štátnych príslušníkov tretích krajín, voči ktorým prebieha konanie o návrate, alebo aby mohli byť umiestnené oddelene v prijímacích centrách pre žiadateľov o medzinárodnú ochranu.	obete, ktoré o to požiadajú, mohli byť umiestnené oddelene od osôb druhého pohlavia v zariadeniach určených na zaistenie štátnych príslušníkov tretích krajín, voči ktorým prebieha konanie o návrate, alebo aby mohli byť umiestnené oddelene v prijímacích centrách pre žiadateľov o medzinárodnú ochranu.

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh smernice
Článok 35 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty zabezpečia, aby dotknuté osoby mohli príslušným zamestnancom oznámiť prípady násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia v prijímacích centrách a zariadeniach určených na zaistenie a aby boli zavedené protokoly na primerané a okamžité riešenie takýchto oznámení v súlade s požiadavkami uvedenými v článkoch 18, 19 a 20.	4. Členské štáty zabezpečia, aby dotknuté osoby mohli príslušným zamestnancom oznámiť prípady ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia v prijímacích centrách a zariadeniach určených na zaistenie a aby boli zavedené protokoly na primerané a okamžité riešenie takýchto oznámení v súlade s požiadavkami uvedenými v článkoch 18, 19 a 20.

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú vhodné opatrenia na predchádzanie násiliu ***na ženách*** a domácemu násiliu.	1. Členské štáty prijmú vhodné opatrenia na predchádzanie ***rodovo motivovanému*** násiliu a domácemu násiliu.

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Preventívne opatrenia zahŕňajú kampane na zvyšovanie informovanosti, výskumné a vzdelávacie programy vypracované v náležitých prípadoch v spolupráci s príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti, sociálnymi partnermi, dotknutými komunitami a inými zainteresovanými stranami.	2. Preventívne opatrenia zahŕňajú kampane na zvyšovanie informovanosti, ***najmä kampane zamerané na boj proti stigmatizácii domáceho a rodovo motivovaného násilia, informovanie obetí o dostupnej podpore a vzdelávanie všetkých ľudí v oblasti rozpoznávania známok násilia a spôsobov bezpečnej podpory obetí,*** výskumné a vzdelávacie programy vypracované v náležitých prípadoch v spolupráci s príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti, sociálnymi partnermi, dotknutými komunitami a inými zainteresovanými stranami.

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty sprístupnia širokej verejnosti informácie o preventívnych opatreniach, právach obetí, prístupe k spravodlivosti a advokátovi a dostupných ochranných a podporných opatreniach.	3. Členské štáty sprístupnia širokej verejnosti informácie o preventívnych opatreniach, právach obetí, prístupe k spravodlivosti a advokátovi a dostupných ochranných a podporných opatreniach ***so zreteľom na kultúrne a jazykové bariéry a vo formátoch prístupných osobám so zdravotným postihnutím***.

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Cielené opatrenia sa zamerajú na rizikové skupiny vrátane detí, a to podľa ich veku a vyspelosti, ***a*** osôb so zdravotným postihnutím, pričom sa	4. Cielené opatrenia sa zamerajú na rizikové skupiny vrátane detí, a to podľa ich veku a vyspelosti, ***starších osôb,*** osôb so zdravotným postihnutím ***a osôb, ktoré***

zohľadnia jazykové bariéry a rôzne úrovne gramotnosti a schopností. Informácie pre deti sa sformulujú spôsobom vhodným pre deti.	***patria k akejkoľvek inej zraniteľnej a znevýhodnenej skupine***, pričom sa zohľadnia jazykové ***a kultúrne*** bariéry a rôzne úrovne gramotnosti a schopností. Informácie pre deti sa sformulujú spôsobom vhodným pre deti.

Pozmeňujúci návrh 144

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Preventívne opatrenia sa zameriavajú najmä na boj proti škodlivým rodovým stereotypom, presadzovanie rovnosti medzi ženami a mužmi, nabádanie všetkých vrátane mužov a chlapcov, aby pôsobili ako pozitívne vzory na podporu zodpovedajúcich zmien správania v spoločnosti ako celku v súlade s cieľmi tejto smernice.	5. Preventívne opatrenia sa zameriavajú najmä na boj proti škodlivým rodovým stereotypom ***a ich odstránenie***, presadzovanie rovnosti medzi ženami a mužmi, ***ako aj na rešpektovanie súhlasu a*** nabádanie všetkých osôb vrátane mužov a chlapcov, aby pôsobili ako pozitívne vzory ***v boji proti rodovo motivovanému násiliu a domácemu násiliu a*** na podporu zodpovedajúcich zmien správania v spoločnosti ako celku v súlade s cieľmi tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 145

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Vďaka preventívnym opatreniam sa rozvinie ***a/alebo*** zvýši citlivosť na škodlivé praktiky mrzačenia ženských pohlavných orgánov.	6. Vďaka preventívnym opatreniam sa rozvinie ***a*** zvýši citlivosť na škodlivé praktiky mrzačenia ženských pohlavných orgánov ***a násilnej sterilizácie***.

Pozmeňujúci návrh 146

Návrh smernice
Článok 36 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Členské štáty zabezpečia, aby ***sa sexuálne obťažovanie na pracovisku riešilo*** v príslušných vnútroštátnych politikách. V týchto vnútroštátnych politikách sa určia a stanovia cielené opatrenia uvedené v odseku 2 pre odvetvia, v ktorých sú pracovníci riziku sexuálneho obťažovania na pracovisku najviac vystavení.	8. Členské štáty ***po konzultácii so sociálnymi partnermi*** zabezpečia, aby ***násilie vo svete práce, ako aj domáce násilie, boli vymedzené, zakázané a riešené*** v príslušných vnútroštátnych ***právnych predpisoch a*** politikách. V týchto vnútroštátnych politikách sa určia a stanovia cielené opatrenia uvedené v odseku 2 pre odvetvia, v ktorých sú pracovníci riziku sexuálneho obťažovania na pracovisku najviac vystavení. ***Sociálni partneri aj inšpektoráty práce v členských štátoch sa tiež podieľajú na vykonávaní týchto politík na úrovni pracoviska.***

Pozmeňujúci návrh 147

Návrh smernice
Článok 36 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 36a
	Osobitné preventívne opatrenia vo svete práce
	1. Členské štáty zabezpečia, aby zamestnávatelia prijali primerané opatrenia zodpovedajúce ich dosahu na predchádzanie rodovo motivovanému násiliu a obťažovaniu vo svete práce, a najmä s cieľom:
	a) po konzultácii s pracovníkmi a ich zástupcami prijať a uplatňovať inkluzívnu a rodovo citlivú politiku na pracovisku týkajúcu sa rodovo motivovaného násilia a boja proti obťažovaniu;
	b) vymenovať dôverného poradcu, ktorý bude poskytovať podporu a neformálne poradenstvo obetiam rodovo motivovaného násilia a obťažovania, či už zo strany kolegov alebo tretej strany;

	c) zohľadňovať rodovo motivované násilie a obťažovanie a súvisiace psychosociálne riziká pri riadení a posudzovaní rizík v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
	2. Členské štáty zabezpečia, aby zamestnávatelia v spolupráci s odbormi a zástupcami pracovníkov prijmú vhodné opatrenia na zabezpečenie bezpečného pracovného prostredia a podporu obetí rodovo motivovaného násilia. Pracovníci majú právo na podporu odborového zväzu, ako aj zástupcu pre bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku.

Pozmeňujúci návrh 148

Návrh smernice
Článok 37 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby odborníci, ktorí pravdepodobne prídu do kontaktu s obeťami, vrátane orgánov presadzovania práva, zamestnancov súdov, sudcov a prokurátorov, právnikov, poskytovateľov služieb na podporu obetí a služieb restoratívnej spravodlivosti, zdravotníckych pracovníkov, sociálnych služieb, vzdelávacích a iných príslušných pracovníkov, absolvovali všeobecnú aj špecializovanú odbornú prípravu a získali cielené informácie na úrovni, ktorá zodpovedá ich kontaktu s obeťami, s cieľom umožniť im identifikovať prípady násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia, predchádzať im a riešiť ich a zaobchádzať s obeťami spôsobom zohľadňujúcim traumu ***a*** rodové hľadisko a ohľaduplným voči deťom.	1. Členské štáty zabezpečia, aby odborníci, ktorí pravdepodobne prídu do kontaktu s obeťami, vrátane orgánov presadzovania práva, zamestnancov súdov, sudcov a prokurátorov, právnikov, poskytovateľov služieb na podporu obetí***, a to aj v organizáciách občianskej spoločnosti,*** a služieb restoratívnej spravodlivosti, zdravotníckych pracovníkov, sociálnych služieb, vzdelávacích a iných príslušných pracovníkov, ***vrátane sociálnych partnerov a zástupcov pôsobiacich v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku a pracovných inšpektorov,*** absolvovali všeobecnú aj špecializovanú odbornú prípravu a získali cielené informácie na úrovni, ktorá zodpovedá ich kontaktu s obeťami, s cieľom umožniť im identifikovať prípady ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia, predchádzať im a riešiť ich***, zabrániť ďalšiemu násiliu alebo opätovnej viktimizácii*** a zaobchádzať s obeťami spôsobom zohľadňujúcim

	traumu***,*** rodové hľadisko ***a zdravotné postihnutie*** a ohľaduplným voči deťom***, so zreteľom na akékoľvek kultúrne a jazykové bariéry***.

Pozmeňujúci návrh 149

Návrh smernice
Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Príslušní zdravotnícki pracovníci vrátane pediatrov a pôrodných asistentiek absolvujú cielenú odbornú prípravu zameranú na identifikovanie a riešenie telesných, duševných a sexuálnych dôsledkov mrzačenia ženských pohlavných orgánov, pričom sa zohľadní kultúrne hľadisko.	2. Príslušní zdravotnícki pracovníci vrátane pediatrov a pôrodných asistentiek absolvujú cielenú odbornú prípravu zameranú na identifikovanie a riešenie telesných, duševných a sexuálnych dôsledkov mrzačenia ženských pohlavných orgánov ***a násilnej sterilizácie***, pričom sa zohľadní kultúrne hľadisko.

Pozmeňujúci návrh 150

Návrh smernice
Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Osoby vykonávajúce na pracovisku funkcie dohľadu, tak vo verejnom, ako aj v súkromnom sektore, absolvujú odbornú prípravu zameranú na to, ako rozpoznať sexuálne obťažovanie ***na pracovisku***, predchádzať mu a riešiť ho, ako aj na posudzovanie rizík v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, s cieľom poskytovať podporu obetiam, ktoré sú nimi postihnuté, a primerane reagovať. Uvedené osoby a zamestnávatelia budú informovaní o dôsledkoch násilia ***na ženách*** a domáceho násilia na prácu a o riziku násilia tretích strán.	3. Osoby vykonávajúce na pracovisku funkcie dohľadu, ***aj zástupcovia pracovníkov, najmä odbory a zástupcovia pôsobiaci v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku,*** tak vo verejnom, ako aj v súkromnom sektore, absolvujú ***osobitnú*** odbornú prípravu***, prípadne v prístupných formátoch, realizovanú v spolupráci s odbormi a zástupcami pôsobiacimi v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia,*** zameranú na to, ako rozpoznať sexuálne obťažovanie, predchádzať mu a riešiť ho, ako aj na ***rodovo citlivé*** posudzovanie rizík v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci***, najmä identifikovaných hrozieb a rizík násilia a obťažovania tretích strán vo svete práce a rizík domáceho násilia, a na***

	ich oznamovacie povinnosti, s cieľom poskytovať podporu obetiam, ktoré sú nimi postihnuté, ***a svedkom,*** a primerane reagovať***, najmä pokiaľ ide o vhodné špecializované podporné služby, na ktoré možno obete odkázať, a práva uvedené v tejto smernici, ako aj ochranné opatrenia, a to aj v oblasti práv a povinností pracovníkov***. Uvedené osoby a zamestnávatelia budú informovaní o dôsledkoch násilia a domáceho násilia na prácu a o riziku násilia tretích strán. ***Absolvujú tiež odbornú prípravu o tom, ako rozpoznať prípady domáceho násilia a poskytnúť obetiam podporu a zabezpečiť, aby obete mohli pokračovať v práci v bezpečnom prostredí. Členské štáty zabezpečia, aby zamestnávatelia pravidelne a bezplatne poskytovali odbornú prípravu všetkým pracovníkom, najmä pri vstupe na nové pracovisko.***

Pozmeňujúci návrh 151

Návrh smernice
Článok 37 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odsekoch 1 ***a*** 2 zahŕňajú odbornú prípravu zameranú na koordinovanú multisektorovú spoluprácu s cieľom umožniť komplexné a primerané riešenie postúpených prípadov násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia.	4. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odsekoch 1**,** 2 ***a 3*** zahŕňajú odbornú prípravu zameranú na koordinovanú multisektorovú spoluprácu s cieľom umožniť komplexné a primerané riešenie postúpených prípadov ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia.

Pozmeňujúci návrh 152

Návrh smernice
Článok 37 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty zabezpečia, aby	6. Členské štáty zabezpečia, aby

orgány príslušné na prijímanie oznámení o trestných činoch podávaných obeťami boli primerane vyškolené s cieľom uľahčiť oznamovanie takýchto trestných činov a poskytovať pri takomto oznamovaní pomoc.	orgány príslušné na prijímanie oznámení o trestných činoch podávaných obeťami boli primerane vyškolené s cieľom uľahčiť oznamovanie takýchto trestných činov a poskytovať pri takomto oznamovaní pomoc***, a to i pokiaľ ide o obete zo zraniteľných a znevýhodnených skupín, najmä so zreteľom na osoby so zdravotným postihnutím***.

Pozmeňujúci návrh 153

Návrh smernice
Článok 37 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odsekoch 1 ***a*** 2 musia byť pravidelné a povinné, a to aj v oblasti kybernetického násilia, a musia vychádzať zo špecifík násilia ***na ženách*** a domáceho násilia. Takéto činnosti odbornej prípravy zahŕňajú odbornú prípravu zameranú na identifikáciu a riešenie osobitných potrieb v oblasti ochrany a podpory obetí, ktoré čelia zvýšenému riziku násilia z dôvodu diskriminácie na základe kombinácie pohlavia a iných dôvodov.	7. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odsekoch 1***,*** 2***, 3 a 6*** musia byť pravidelné a povinné, a to aj v oblasti kybernetického násilia, a musia vychádzať zo špecifík ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia. Takéto činnosti odbornej prípravy zahŕňajú odbornú prípravu zameranú na identifikáciu a riešenie osobitných potrieb v oblasti ochrany a podpory obetí, ktoré čelia zvýšenému riziku násilia z dôvodu diskriminácie na základe kombinácie pohlavia***, rodu*** a iných dôvodov.

Pozmeňujúci návrh 154

Návrh smernice
Článok 38 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Intervenčné programy	Programy ***včasných intervencií***

Pozmeňujúci návrh 155

Návrh smernice
Článok 38 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa vytvorili cielené a účinné intervenčné programy na predchádzanie a minimalizáciu rizika páchania trestných činov násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia alebo ich recidívy.	1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa vytvorili cielené a účinné intervenčné programy na predchádzanie a minimalizáciu rizika páchania trestných činov ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia alebo ich recidívy.

Pozmeňujúci návrh 156

Návrh smernice
Článok 38 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Intervenčné programy sú určené aj osobám, ktoré sa obávajú, že by mohli spáchať akýkoľvek trestný čin násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia.	2. Intervenčné programy sú určené aj osobám, ktoré sa obávajú, že by mohli spáchať akýkoľvek trestný čin ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia.

Pozmeňujúci návrh 157

Návrh smernice
Článok 39 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú a vykonajú celoštátne účinné, komplexné a koordinované politiky zahŕňajúce všetky opatrenia relevantné na predchádzanie všetkým formám násilia ***na ženách*** a domáceho násilia a na boj proti nim.	1. Členské štáty prijmú a vykonajú celoštátne účinné, komplexné a koordinované politiky zahŕňajúce všetky opatrenia relevantné na predchádzanie všetkým formám ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia a na boj proti nim.

Pozmeňujúci návrh 158

Návrh smernice
Článok 40 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zavedú vhodné	1. Členské štáty zavedú vhodné

mechanizmy na zabezpečenie účinnej koordinácie a spolupráce na vnútroštátnej úrovni medzi príslušnými orgánmi, agentúrami a subjektmi vrátane miestnych a regionálnych orgánov, orgánov presadzovania práva, súdnych orgánov, prokurátorov, poskytovateľov podporných služieb, ako aj mimovládnych organizácií, sociálnych služieb vrátane orgánov na ochranu detí alebo sociálnej starostlivosti, poskytovateľov vzdelávania a zdravotnej starostlivosti a sociálnych partnerov bez toho, aby bola dotknutá ich autonómia, a iných príslušných organizácií a subjektov.	mechanizmy na zabezpečenie účinnej koordinácie a spolupráce na vnútroštátnej úrovni medzi príslušnými orgánmi, agentúrami a subjektmi vrátane miestnych a regionálnych orgánov, orgánov presadzovania práva, súdnych orgánov, prokurátorov, ***inšpektorátov práce,*** poskytovateľov podporných služieb, ako aj mimovládnych organizácií, sociálnych služieb vrátane orgánov na ochranu detí alebo sociálnej starostlivosti, poskytovateľov vzdelávania a zdravotnej starostlivosti a sociálnych partnerov bez toho, aby bola dotknutá ich autonómia, a iných príslušných organizácií a subjektov.

Pozmeňujúci návrh 159

Návrh smernice
Článok 41 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty spolupracujú a vedú konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti vrátane mimovládnych organizácií, ktoré pracujú s obeťami násilia ***na ženách*** alebo domáceho násilia, najmä pri poskytovaní podpory obetiam, pokiaľ ide o iniciatívy v oblasti tvorby politík, informačné a osvetové kampane, výskumné a vzdelávacie programy a odbornú prípravu, ako aj pri monitorovaní a hodnotení vplyvu opatrení na podporu a ochranu obetí.	Členské štáty spolupracujú a vedú konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti vrátane mimovládnych organizácií, ktoré pracujú s obeťami ***rodovo motivovaného*** násilia alebo domáceho násilia, ***alebo špecializovaných mimovládnych organizácií pracujúcich so zraniteľnými ženami a obeťami so zvýšeným rizikom násilia, ako aj sociálnymi partnermi,*** najmä pri poskytovaní podpory obetiam, pokiaľ ide o iniciatívy v oblasti tvorby politík, informačné a osvetové kampane, výskumné a vzdelávacie programy a odbornú prípravu, ako aj pri monitorovaní a hodnotení vplyvu opatrení na podporu a ochranu obetí.

Pozmeňujúci návrh 160

Návrh smernice
Článok 43 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) poskytovanie pomoci sieťam Únie činným v oblastiach, ktoré sa priamo týkajú násilia ***na ženách*** a domáceho násilia.	c) poskytovanie pomoci sieťam Únie činným v oblastiach, ktoré sa priamo týkajú ***rodovo motivovaného*** násilia a domáceho násilia.

Pozmeňujúci návrh 161

Návrh smernice
Článok 44 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zavedú systém zhromažďovania, vývoja, tvorby a šírenia štatistických údajov o násilí ***na ženách*** alebo domácom násilí vrátane foriem násilia uvedených v článkoch 5 až 10.	1. Členské štáty zavedú systém zhromažďovania, vývoja, tvorby a šírenia štatistických údajov o ***rodovo motivovanom*** násilí alebo domácom násilí vrátane foriem násilia uvedených v článkoch 5 až 10.

Pozmeňujúci návrh 162

Návrh smernice
Článok 44 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Štatistiky obsahujú tieto údaje rozčlenené podľa pohlavia, veku obete a páchateľa, vzťahu medzi obeťou a páchateľom ***a*** druhu trestného činu:	2. Štatistiky obsahujú tieto údaje rozčlenené podľa pohlavia, ***zdravotného postihnutia,*** veku obete a páchateľa, vzťahu medzi obeťou a páchateľom***,*** druhu trestného činu ***a toho, kde k trestnému činu došlo***:

Pozmeňujúci návrh 163

Návrh smernice
Článok 44 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) počet obetí, ktoré boli vystavené násiliu ***na ženách*** alebo domácemu násiliu za posledných 12 mesiacov, posledných	a) počet obetí, ktoré boli vystavené ***rodovo motivovanému*** násiliu alebo domácemu násiliu za posledných 12

päť rokov a počas celého života;	mesiacov, posledných päť rokov a počas celého života;

Pozmeňujúci návrh 164

Návrh smernice
Článok 44 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) počet obetí, ktoré boli vystavené násiliu, rozdelený podľa dôvodu alebo viacerých dôvodov, ktoré boli dôvodom trestného činu.

Pozmeňujúci návrh 165

Návrh smernice
Článok 44 – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty konzultujú so sociálnymi partnermi v procese zhromažďovania údajov, najmä v prípade rodovo motivovaného násilia a sexuálneho obťažovania na pracovisku.

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Boj proti násiliu na ženách a domácemu násiliu
Referenčné čísla	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)
Gestorské výbory dátum oznámenia na schôdzi	LIBE FEMM 23.3.2022 23.3.2022
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 23.3.2022
Pridružené výbory – dátum oznámenia na schôdzi	7.7.2022
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Rosa Estaràs Ferragut 8.9.2022
Článok 58 – Postup spoločných výborov dátum oznámenia na schôdzi	7.7.2022
Prerokovanie vo výbore	24.1.2023
Dátum prijatia	26.4.2023
Výsledok záverečného hlasovania	+: 34 –: 7 0: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Marc Angel, Dominique Bilde, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Rosa Estaràs Ferragut, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Elena Lizzi, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pîslaru, Dennis Radtke, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Gheorghe Falcă, José Gusmão, Lívia Járóka, Véronique Trillet-Lenoir, Anna Zalewska
Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní	Marina Mesure, Vera Tax, Thomas Waitz, Lara Wolters

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

34	+
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Rosa Estaràs Ferragut, Gheorghe Falcă, Cindy Franssen, Helmut Geuking, Radan Kanev, Dennis Radtke, Maria Walsh
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Jordi Cañas, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo, Véronique Trillet-Lenoir
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Daniela Rondinelli, Vera Tax, Marianne Vind, Lara Wolters
The Left	Leila Chaibi, José Gusmão, Marina Mesure, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri, Thomas Waitz

7	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska
ID	Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Lívia Járóka, Ádám Kósa, Jörg Meuthen

3	0
ECR	Chiara Gemma
ID	Dominique Bilde
PPE	Tomáš Zdechovský

Vysvetlenie použitých znakov:
+ : hlasovali za
- : hlasovali proti
0 : zdržali sa hlasovania